DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

DIAHUEBS 15 APRIL 1965.

A.J. BOOI JR. NOMBRA SECRETARIO DI TERRITORIO INSULAR

Diamars anochi ultimo Eilandsraad di Aruba a tene un reunion publico den cual diezseis punto cu tabatin ariba agenda a worde trata dentro di dos ora y mei. Un di e puntonan principal di e reunion tabata e nombramento di un secretario pa teritorio insular di Aruba. Senjor A.J. Booi Jr. kende desde di basta tempo tin e puesto aki como interino a worde nombra cu diezun voto na fabor y diez contra como secretario di gobierno. De bez en cuando por a nota alavez den e reunion publico aki di Eilandsraad cu e dianan di un eleccion nobo ta yegando, tumando na cuenta algun oradornan cu a bai asina leuw durante e reunion di diamars.

;anda di ochor y diez diamars nochi gezaghebber O.S. Henriquez como presidente di Eilandsraad a habri e reunion ublica pa cual no tabatin mucho intezes pa parti di publico. 'ur e binti miembronan di e aad tabata presente, esta diezres di P.P.A. , seis di AVP dos di UNA. Tambe e Bestuurscollege tabata completo. E promer punto ariba agenda tabata aprobacion di e notulnan di e reunion publico di dia seis di december 1963 y esun di diezseis di april 1964.

Sin mucho novedad e puntonan aki a worde pasa. Sinembargo un miembro di raad, esta senjor F. Figaroa a pidi atencion pa manda e notulenan mas tempran pa e miembronan di raad. Esaki segun senjor Henriquez lo worde tuma na consideracion. E dos punto ariba e agenda tabata consisti di cartanan relaciona cu e cuestion di "lay off di Lago y rapport tocante di gemeen Pensioen Fonds van de Nederlandse Antillen over 1963. E ultimo aki a worde pasa pa reunion interino. Pero e cartanan di e consul general di Merca, Standard Oil Company of New Jersey , Lago Oil & Transport Company no a bai un dos tres pa reunion interino. Asina senjor Jose Geerman (PPA) kende,

un di e personanan cu a trece e cuestion di lay off di Lago extensamente den e raad anteriormente a pidi pa e presidente lesa e cartanan aki pa asina pueblo worde informa tan mihor posibel tocante e contenido. Senjor Eman mescos cu e presidente tabata di opinion pa manda e cartanan pa reunion interino. Segun senjor Henriquez a splica pueblo lo worde informa tocante e cartanan aki pasobra asina nan worde trata den reunion interino, prensa lo hanja un copia di nan pa publica y pueblo lo tende di esaki.

Raad no tabatin nada contra pa manda e tratamento di e cartanan menciona pa reunion interino.

E nombramento di un presidente pa reunion interino, cu sucesor carta di L.A.I. Chance den cual ta propone cinco dia di trabao pa siman pa personal di gobierno di Aruba, e rapport di commission di raad encuanto studiamento di e tarivanan di taxi di dia oktober anja pasa, organisacion di Maatschappelijk Werk tur a bai pa reunion interino. Encuanto di e carta di senjor Chance tocante di cu e ta hala su proposicion pa cinco dia di trabao pa siman senjor F. Figaroa (UNA) tabata desea di hanja un copia di esaki. Presidente di raad a priminti di nota esaki.

NOMBRAMENTO DI SECRETA RIO

E di tres punto ariba agenda tabata nombramento di un secretario nobo pa teritorio insular.

Despues di e votamento senjor A.J. Booi jr. a ricibi diezun voto y senjor M.S. Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba a hanja diez un voto. Senjor Booi a worde proponi como candidato door di Bestuurscollege. Despues di esaki presidente di e raad a duna senjor Booi palabra y na papiamento senjor Booi e promer Arubano cu a hanja e puesto aki a gradici en generalmente un y tur cu a coopera y yude na cu e por a logra esaki

El a tene un discurso basta largo den cual el a mustra ariba e trabao di secretario su responsabilidad etc.

DESPENSION DI DEPUTADO

Manera custumber den Eilandsraad e cuestion di despensacion di un deputado pa a haci trabao di contratista a bolbe causa bruhamento di tera. Esaki tabata e punto numero cuatro, esta un carta di deputado G.A. Oduber pa despensacion como director di N.V. Futura pa e construccion di un school na San Nicolas. Mas cu claro oposicion a mustra di ta contra di esaki y senjor Eman lider di fraccion di AVP a bisa "nos tabata, nos ta y nos ta keda contra di e despensacion aki sea na deputado of miembre di raad".

Majoria di raad a dicidi y despensacion a worde duna na e deputado.

Encuanto di e reglamento di cinco mil florin pa e reconstruccion di Cecilia club na San Nicolas como un sala di gymnastiek no a trece nobedad. Unicamente senjor V. Britten di AVP a pidi atencion pa loke anteriormenten el a trece adilanti encuanto di Santa Rosa School .

E punto aki a worde aproba unanimemente.

HYDROPONICS FARM YIU DI PRECUPACION

Punto seis tabata e cuestion di Hydroponics Farm na unda B.C. ta pidi un sesenta y seis mil florin y tanto pa explotacion di e farm. Esta pa trece den balanza pa e por funciona bon, segun B.C. apesar cu segun nos a ripara esaki no tabata worde spera, e cuestion di hydroponics a haci e lenganan den raad los hopi atrobe.

Senjor Alber Eman (AVP) a mustra claramente atrobe cu nan no ta kere den e projecto di hydroponics y ta keda mantene nan punto di bista cu ta tiramento di placa afor. El a aclarifica esaki bisando: Nos por keda mantene unicamente como un monumento di fiasco".

Senjor E. Finck di PPA tabata tin otro opinion. Su optimista encuanto e manager nobo di hydroponics esta senjor Jones grandi. El a duna di conoce cu hydroponics semper tabata un yiu di precupacion pero cu e tambe tin di worde yuda.

Senjon Figaroa di UNA tabata kier mas informacion tocante di e perdidanan di expoitacion di 1963.

Senjor V. Britten tambe a mustra cu e nota kere den hydroponics . Hasta cierto momento el a trata di trece e punto adilanti cual senjor Jones a propone, esta e hisamento di belasting pa por duna e farm chens pa coi merca-do. Esta hisamento di belasting riba berdura y frutanan dj afor. E kier a mustra cu esaki ta peligroso como cu si hisa e belasting anto e trita cu ta bini for di afor lo bira menos. Pero el a worde interrumpi pa gezaghebber kende amustra cu na e hebber kende a mustra cu na e momento no ta trata cuestion di belasting.

"Hydroponics ta fiasco y ta keda fiasco" , segun senjor Britten.

Deputado Alberto Falconi kende tin hydroponics bao su supervicion gobernamental a mustra cu na Hulanda a dura como cien anja promer cu tal projectonan a bira rendable. Sinembargo el a hanja cu no ta tiramento di placa afor como cu cuarenta yiu di terra ta traha na e farm.

(Continuacion riba pag. 7)

HUEZ TA TRATA DI TRECE NATEC Y SALAS "CERCA OTRO"

ORANJESTAD, 15 apr. - Na e di tres tratamento di e caso civil judical di N.V. NATEC contra di Sonny Salas, parce cu lo bin un cambio den e cuestion aki. Ayera mainta a caso aki a bolbe pa di tres biaha dilanti di huez mr. J. van Koot pa worde trata. Manera conoci e caso aki ta dividi den dos, esta esun na unda e exihencianan ta worde haci door di N.V. NATEC contra Salas, mientras cu den e otro Salas ta e exihidor contra NATEC. Dos siman pasa huez a keda di avisa e fecha den cual e pleidooi di e caso di NATEC contra Salas lo a tuma lugar. Sinembargo promer cu esey huez van Koot a propone pa haci un informacion y proposicion pa mira si e partidanan lo no por jega serca otro sin mester di bai mas aleuw.

Manera conoci e caso pa Sonny Salas tabata worde defendi pa abogadonan mr. H.C. Willemsen y J. Wix y esun di NATEC pa abogadonan mr. P.V. Sjiem Fat y H. Gonzalez.

E informacion di huez tabata como lo siguiente:

"Promer cu mi continua cu tratamento di e caso aki segun proceso lo mi kier a bisa e abogadonan di e partidanan lo siguiente:

Mi a lesa den e diarionan cu na Corsow un acuerdo a worde hanja entre NATEC y e personal di Tele-Curacao, door di cual e conocido retironan a worde anula y cu bao di gia di intermediador di gobierno lo sigui trata e condicionnan di trabao.

Mi ta sopone cu den e deliberacionnan aki e personal di Aruba tambe lo ta inclui. En coneccion cu esaki mi a puntra mi mes si ta deseable cu e caso di e dos partidanan contra otro esta e proceso N.V. NATEC/Salas lo tin di worde continua.

Manera tur hende sabi huez tin di aplica ley. Pero un sentencia juridico correcto no ta nifica semper y bao tur circumstancia-cu e ta e desicion mas husticial pa e caso cu ta worde trata.

Un exihencia por pega ariba basenan formal, apesar cu e exihidor tin e razon di mas grandi di mundo. E interes di seguridad di husticia ta igual na razonabelidad.

Asina tambe den conflictonan di trabao cu un desicion di huez no ta semper e resolucion social di mas husticial ta worde logra. Pesei mi ta kere cu den e caso aki un resolucion amistoso di e conflicto pa e partidanan ta preferable ariba un decision di huez. Mi ta di opinion di tin un resolucion pa e problema, pero di cual mi ta tuma na cuenta cu den e caso aki tambe amor no ta bin di un banda so.

Den e proceso aki - apesar cu e partidanan ta leuw di bisa loke nan tin di bisa - tin un cos cu ta sigur, esta e informacion via telex cual senjor Salas a manda senjor Bartel di N.V. NATEC dia 17 di februari ultimo. Mirando esaki objectief - esta sin tuma cuenta cu tur otro circumstancianan relacion manera e motibonan di senjor Salas pa prepara y manda tal telegram-mi ta di opinion cu e informacion aki di Salas ta e manera mas conveniente pa un trahador aserca e dunador di trabao. Mi por compronde pa mi mes cu senjor Bartel a hanja e miedo door di e telegrama, cu su empresa por hanja danjo. Y si cu razon el a duna senjor Salas su retiro despues ta algo cu na e momento mi kier laga un banda. Pero mi ta di opinion cu pa senjor Salas en todo caso tabatin maneranan menos grocero pa vega na un deliberacion cu su dunador di trabao.

Si senjor Salas por mira esaki y informa senjor Bartell por escrito tocante esaki cu e ta hanja lastima cu el a manda e telegram pa telex, lo ta mas facil pa senjor Bartell pa e elimina e retiro di senjor Salas.

Tur dos partida e ora por hala un sintimentonan personal un banda y cu e esfuerzo di e intermediadornan di gobierno vega na reglamento di e conflicto definitivamente.

Tal solucion segun mi opinion lo ta na interes di tur dos partida y cu esey especialmente e paz di trabao lo ta sirbi na Aruba. Y esaki ta mucho mas preferible di cu huez lo duna razon na esun of e otro. For di propio boluntad mester vega atrobe na un bon cooperacion.

Lo mi kier duna e abogadonan di e partidanan pa pensa ariba e proposicion aki y delibire cu na chientenan y aki na un of dos siman informa si nan ta di acuerdo pa accepta e proposicion aki. Asina cu aki na un of dos siman nos lo tende kiko e partidanan a dicidi. Sea cu nan ta warda nan "sablanan" y duna otro man of nan lo bringa otro te cu resulta un ganador y un perdedor.

Y si unabez e cuestion aki ta regla nos ta spera cu teniendo cuenta cu moral di nos pueblo. e personanan cu te televidente di e stacion na Aruba, lo mira mihor programa, menos den "Chicago of the Twenties" , peliculanan di crimen y tin biaha hasta ripiti varios biaha. Unabez cu e empleadonan yega na un acuerdo ucu nan dunador di trabao, nos ta spera cu un poco atencion lo worde duna na e programanan cu ta worde presenta, especialmente tumando na bista e hubentud di Aruba cu ta lamtando, sin trabao sin pan y sin recreacion sano.

GOBIERNO CENTRAL A TUMA INICIATIVA PA CUMINSA DISCUTI PROYECTONAN DI CORSOW

WILLEMSTAD-Inmediatamente despues qu e proyecto di ley pa duna vergunning pa fundacion di e Banco di Desarrollo di Corsow a ser proba pa Staten, Gobierno Central di Antillas Neerlandes a manda un carta cu e siguiente contenido pa Bestuurscollege di Corsow:

"Awor qu Staten a aproba e proyecto di ley pa fundacion di e compania anonima Banco di Desarrollo Corsow, ta den intencion pa convoca un reunion di e Raad van Beheer di e banco pa consulta riba e siguiente proyectonan qu a ser aproba pa Hulanda, esta:

Lagere Technische School protestant- 682.000 - no-rendable;
Construccion entrepot loods - 189.000 - no- rendable;
Construccion terreno industrial - 44.000 - no- rendable;
Promer gastunan Hilton Hotel - 248. 000 - rendable.
restauracion landhuis Groot St. Martha - 55.000- rendable;
drechamentu di playanan,- 20. 000- no- rendable;
espacio di loods vrije zone, - 322.000 - rendable.

Mi kier suplica boso pa pone boso representantenan den e Raad van Beheer na altura di esaki". Firmá: Minister president.

Asina pues nos ta mira, con despues qu Bestuurscollege di Corsow a emplea tacticanan di tardenza den Eilandsraad, pa no acepta e Banco di Desarrollo, pero qu Staten di Antillas Neerlandes, actuando na interes di Corsow en especial, a aproba e vergunning pa e Banco por cuminsa funciona, qu e ministernan di Partido Democratico, a tuma e iniciativa pa convoca un reunion pa asina por discuti e proyectonan di Corsow pa asina por ricibi e placa pa financia nan mas liher for di Hulanda.

Un biaha mas e iniciativa pa busca bienestar di Corsow a sali for di Gobierno Central, mientras qu lo tabata logico y natural si Gobierno Insular di Partido Nacional a hasi un peticion mas rapido posibel, pa awor qu e Banco ta autorisá y aproba, pa nan cuminsa delibera mas rapido posibel con por haña e placa pa cuminsa traha pa ensancha e base economica di Antillas.

Pero di un banda nos por comprende ta di con e cos aki mester a bai asina: for di basta luna caba tin un periodo di inactividad formal na Scharloo. Nos a custumbra na esaki caba, esta, di qu e diputadonan ta tene sea "winterslaap" of nan ta biaha bai Hulanda, cu Merca y otro paisnan riba custia di pueblo, pero ultimo lunanan ta di remate. Nada pero nada nan no ta hasi mas.

Pero ta bon qu e iniciatica qu Gobierno Central a tuma ta demostra ta ken ta esnan qu berdaderamente ta vigila pa interes y bienestar di nos pueblo.

Promer Partido Nacional a boicotea tratamentu di e Banco di Desarrollo di tur e otro Islanan y awor qu Staten a aproba esun di Corsow, awor nan ta bai drumi, enbes di cuminsa probecha di e banco aki.

Gracias na e actitud activo y positivo di Gobierno Central e proyectonan lo por cuminsa worde ehecutá, dunando asina yiu di pueblo trabao; trabao qu si mester a warda riba e Bestuurscollege, di Partido Nacional, lo no a yega nunca.

PARTICIPACION

HEFE LOCAL DI POLIS NA CORSOW
TA PARTICIPA

cu Bierne Santu 16 di April 1965, polis lo procedé especialmente contra di jaagmentu di konenchinan na Corsow, cu chíncha, palu, piedra, machete etc. etc.

E sistema aqui di jaagmentu por ser considerá como mal tratu di animal y por consiguiente ta castigable.

Willemstad, 14 april 1965.
Hefe Local di Polis
M.P. GORSIRA

Castigu pica pa robo

WILLEMSTAD- Awe mainta mester a presenta dilanti di hues e delincuente **A.J.A.** di 30 aña di edad y e hoben C. di 23 aña di edad, quendenan en compania a kibra y drenta den un pomp di gasolin, caminda nan a horta un suma considerable horta bai cune.

E cos aki a cuminsa di e siguiente manera. C., un hoben delincuente cu un lista di delitonan basta largu y quende tin diferente luna di castigu condicional ainda pa sinta, a declara qu e tabatin mester di placa pa paga gobierno un debe di 600 florin. E debe aki a bini tempu qu e tabata na Hulanda, pero el a comete un robo y a ser condená na cuater siman di prison. El a logra convence autoridadnan policial y e minister plenipotenciario na Hulanda qu e tabatin nostalgia pa Corsow y qu e tabata malu, y nan a barquele manda Corsow.

Una bes na Corsow el a comete diferente delito y robo, pa cualnan ela bai serra diferente biaha.

Un dia el a topa **A.J.A.**, y a contele di su gana di bai nabega atrobe pero qu e no por haña su paspoort mientras e no paga e debe na gobierno.

A., quende ta voorman-schilder a planea robo riba un pomp di gasolin, despues di a observa e stacion durante diferente dia, pa segura su mes qu nan ta laga e placa aden anochi, ora e pomp serra.

Una bes cu nan a comete e robo, **A.**, a keda di warda e placa pa nan bai regla e asuntu di C., pero enbes di hasi esaki el a bai cumpra masha cos na su gusto, pasobra e tabatin placa en abundancia.

Segun hues, bebida alcoholica ta un di e motibunan di e desgracia di **A.** Severamente hues Immerzeel a interroga e hoben C. awe mainta y a acusele di kier a defraudele intelectualmente, manera el a logra hasi cu e autoridadnan hulandes y e minister plenipotenciario.

Severamente tambe hues tabata contra **A.**, quende a bai hunga "mooi Weer" cu e placa qu nan a haña for di e robo.

Fiscal Janssen, a pinta henter e historia di e dos delincuentenan y a pidi un castigu di 8 luna di prison, di cual dos luna condicional, contra **A.**, mientras qu contra C., el a pidi Hues pa ehecuta e otro castigunan di prison condicional qu e tin pendiente for di casonan anterior.,

Hues Immerzeel a condena **A.**, na seis luna di cual dos condicional y C., a haña castigu conforme cu e exigencia di e Fiscal.

ROBO DEN BAR

WILLEMSTAD-Ayera nochi ladronnan a penetra den un bar na Rooseveltweg, caminda nan a horta bebida bai cune. E caso ta ser investigá.

CANDELA DI HIERBA

WILLEMSTAD- Ayera merdia brandweer di Rio Canario a sali bai combati un candela di hierba riba Azorenweg. E candela a ser causá debido na qu un persona tabata kima sushi den un drum, pero e candela a coge e hierba ei banda.

PACUS HABRI

WILLEMSTAD- Den oranan di marduga , polisnan a ser avisa qu porta di un pacus den Caya Grandi di Otrabanda, tabata habrí. Un patrulla di recherche qu a bai investigá e cos, a haña e porta di e pacus habri y a avisa doño di e pacus.

Aparentemente e doño no tabatin interes di bin serra su pacus of talbes e tabatin masha confianza den presencia di e recherchenan dilanti di su pacus, pero presenta e no a presenta pa serra porta di e pacus.

Ora nan a warda basta, e recherchenan a dicidi di serra porta di e pacus. E ora ei tabata cuartu pa cuater di marduga.

Nos ta imagina nos qu e doño tabatin duele di bandona su cama e ora ei.

CORSOW MUSICAL

WILLEMSTAD- Nos a ricibi na nos mesa di redaccion un ehemplar di e revista "Corsow Musical", qu ta ser editá pa Publicidad Sorymar.

Editor di e revista musical aki, qu den e promer numero tin foto cu biografio di tur mayor agrupacion musical di nos isla, aparte di algun descripcion folklorico, a anuncia su intencion di editele cada dos luna.

Presentacion di e boekie ta netchi y correcto y el a ser imprimi na Ediciones Populares.

Homber qu a hinka su casa mata a sali liber

WILLEMSTAD - Awe mainta Hues Immerzeel a dicta sentencia den e caso contra e acusado D., quende dia 5 di September di aña pasá a hinka su casá mata na Buena Vista, pa motibu di un conflicto religioso, comoquiera qu e muher tabata ser influenciá pa no reuni cu su casá riba instigacion di su mama.

Awe mainta hues a dicta fallo, dunando e acusado D. su libertad incondicional, a base di e declaracion di e psiciatro Dr. Meyer, quende a declara qu D., na momento qu el a comete e asesinato, tabata den un condicion qu e no ta responsabel pa su actonan o sea e no tabata sa kiko e ta hasi. For di 5 di September, e acusado tabata den arresto preventivo. Dos siman pasá e caso a worde tratá, durante cual Fiscal Janssen a bai linea recta contra e declaracion di e psciciatro, pero e fallo di awe mainta ta indica qu qu e psiciatro a logra convencę hues di su teoria.

CAO entre C.F.W. y Pletterij Nederhorst

WILLEMSTAD- Ayera tardi e presidente y secretario di CFW señores Ong-A-Kwie y V.E. Chittick, a firma un convenio colectivo cu Combinatie Pletterij-Nederhorst N.V. qu lo dura te dia 30 di september 1967 y qu a drenta na vigor dia promer di april 1965.

Pa parti di C.P.N. a firma e contracto señor L. Groeneveld director.

Den e convenio, e varios clausulanan qu ta stipula e derechonan y obligacionnan aparte di e condicionnan di trabao, ta conténé.

Un di e condicionnan qu tin den e contract nobo ta e arreglo di vacacion, pa e trahador qu tin mas qu dies aña den servicio qu lo haña 15 dia di vacacion, mientras qu esunnan qu tin mas qu un aña den servicio lo haña un 3% vakantitoelage di e basisloon pa ana.

Tambe nan lo trata di duna un gratificacion anual di Pascu qu ta igual na un siman y mei di e basisloon qu a ser ganá ultimamente pa hendenan qu a traha por lo menos 6 luna ininterrumpi.



Riba e foto e consehero di CFW, señor Venloo mirando señor Groeneveld firmando e C.A.O.

TELEGRAM FOR DI HULANDA

WILLEMSTAD-Ayera Departamento di Asuntonan Social a ricibi e siguiente telegram for di e firma Ahrend- de Cirkel na Halfweg, Hulanda.

Binti dos hende a yega bon di salud y a cuminsa traha. E ambiente ta excelente mientras qu nos lo sigui tene boso na altura di nan bienestar. E telegram tabata firma pa J. de Leeuw, personeelschef di Ahrend Nederland.

Manera ta conoci, algun dia pasá e 22 hobennan aki a bai traha na Hulanda pa Ahrend. Posiblemente lo sigui un grupo mas, dependiendo di e resultadonan qu e promer grupo aki duna. donan qu e promer grupo aki duna.

DALMENTUNAN

WILLEMSTAD- Ayera mainta tabatin un dalmentu na e crusad di caminda entre Snipweg y Schot Bij Nacht Doormanweg na Ca Cora. E dalmentu a tuma lugar debido na qu un di e auto nan no a duna preferencia. Am bos chauffeur tabata queha di do lor den barrica. E daño material ta grandi.

Na altura di Juan Hato, u auto a boltu ayera merdia, o qu chauffeur di un auto kl a pasa un auto staciona ban di caminda, pero qu na e momen to ei a cuminsa corre. El a ha la na su man drechi, pero s auto a slip y el a bai result riba su dak. Hopi daño nutaral mente.

CONOCIDO AUTOR MERICANO TA SCIRBI RIBA CORSOW

WILLEMSTAD- Un articulo riba Corsow for di e autor Oscar Schisgall ta siendo publica den un revista hudieuw importante na Merca actualmente.

E articulo a sali den e revista "American Hudaism", qu ta un revista cu circulacion di 230. 000 copia na Merca.

Oscar Schisgall, quende a bishita Corsow recientemente, ta autor di como dos dozijn di boekie, entre otro "Swastika", "The Mountains are my Kingdom" y "The Big Store".

Regularmente e ta contribui cu articulonan pa revistanan mericano manera Cosmopolitan, Ladies Home Journal, Readers Digest, Redbook, Saturday Evening Post y McCall's.

Su articulo den American Judaism ta resultado di su bishitanan na e synagoge Mikve Israel durante su bishita na Corsow. Casi sigur lo tin mas articulo for di su man riba Corsow, den futuro. Señor Schisgall a bishita Corsow mediante e cooperacion di Curacao Information Center y Howard Chase Associates na New York.

Noticiero di Algemene Haven Unie a sali

WILLEMSTAD - Ayera, 13 di April, Union general di trahadornan Portuario, e bond nobo qu a ser fundá recientemente despues di e welga den haaf, a emiti un "Noticiero" portuario, den cual nan ta burla e intencion di un di e presidentenan di un di e bondnan di trahadornan di haaf y Pater Römer, quendenan a trata di convoca un reunion di trahadornan di haaf, pero cual segun e noticiero, a fracasa completamente.

Texto di e noticiero ta bisa textualmente:

E Bond di Bebbe -- Rojer: Red. -- cu Pater Romer aqui a permiti 3 checker traha contra articulo 13 di C.A.O. y a pone qu trahadornan a stop trabao. Trahadornan di Haaf a compronde e wega di e tres bondnan. Ora pasa un cos Bebbe ta bisa ta Tschumie y Tschumie ta bisa qu ta Bebbe y pa caba cuenta e asunto ta keda bruá den 3 Bond sin pia ni cabes.

Den e reunion na Cultuur-Centrum 327 trahador di Haaf a poderá un directiva di un solo Bond pa representá nan dilanti di Companianan di bapor y Gobierno. E Bond nobo a keda formá y e ta consisti di mas di 600 trahadornan di Haaf como miembro.

Asina ta, qu trahadornan di Haaf a compronde qu e wega di 3 Bond no por sigui mas y qu ta un Bond ta bon.

Pero tantu Bebbe como Pater Romer no kier asina.

Bebbe y Pater Romer si kier tres Bond.

Pesey ayera tardi Bebbe cu Pater Romer a dicidi di tene un grandioso reunion.

Reporteronan di corant, polis pa tene orden, tur tabata presente.

Pero trahadornan di haaf si no a bini reunion pasobra nan kier UN Bond y Bebbe cu Pater Romer kier 3 Bond.

Y como trahadornan no kier 3 Bond, nan a keda nan kas y laga Bebbe cu Pater Romer den nan capricho di tres Bond.

E fracaso aki di Christelijke Bond van Havenarbeiders ta un bon prueba y motibu mas pa companianan di bapor - S.V.C. - reconoce Union General Portuaria -- Algemene Haven Unie -- como unico representante di trahadornan di Haaf.

na e reunion di Bebbe cu Pater Romer a asisti, 6 checker, 3 marad' di boto y un stuwadoor. Asina tambe tur e dos otro Bondnan a caba.

Pa cerra un C.A.O. pa mas o menos 600 trahador un Bond ta suficiente, mientras qu 3 Bond pa un grupo chikitu asina, ta un ridiculez y bagamunderia na interes di tres Bond.

ACCION DI GRACIA DI COLONIA ARABE

Tabata dia di fiesta , dia di accion di gracias pa Colonia Arabe aki riba nos isla den nan Mosiem na Weigelegen.

Koelo Aham Kwaton Begher.

E dia aki cu Arabenan a celebra, tabata un dia cual e recorda nan riba e historia di miles di aña pasa, dje profeta Ibrahim (Abraham)

Segun promesa na Abraham di Dios, El a duna Ibrahim un jioe cu dia pa dia a bira mas gustoso den bista di Dios y hende. Grandi, masja grandi tabata prueba di amor y di obedencia cu Dios lo exigi awor di Abraham. Riba un dia, Dios a jama Ibrahim y bisele: Tuma bo unico jioe cu bo ta stima, i bai ofrece riba un serru cu mi mustra bo, como sacrificio Ibrahim a obedece mes ora, el a sia su buriku, e y su jioe y dos cria, a cohe caminda, despues di tres dia nan a yega na e seru Moria, aki Ibrahim a laga e dos criarnan atras, y e mes y su jioe a carga palu pa sacrificio, candela y spada.

Ora nan tabata cerka di yega na lugar di sacrificio, e jioe a puntra Ibrahim: Tata, mira ata aki palu, spada y candela, unda ta e victima pa sacrificio?"

"Mi jioe (asina Ibrahim a contestele) Dios lo percura pa e victima di sacrificio" Y nan tur dos a subi seru Moria.

Yegando na e altar, caminda Abraham lo sacrifica su jioe, el a traha un altar di prueba, pone palu ariba, mara e jioe pone riba e palunan como sacrificio. Tabata un orden di Allah, (Dios) pa Abraham sacrifica su jioe stima, y Ibrahim a bisa su jioe, mi jioe, Allah a ordena pa mi sacrifica bo) "Kico bo mes tee contesta mi?" Tata, mi ta dispuesto, pa duna mi bida mi alma y curpa, riba orden di Dios Todopoderoso, mi ta obedece e palabranan di Allah y di bo boluntad" Es momento ey Ibrahim a conprende tur cos, y el a somete na Allah su santo boluntad, Ibrahim a cohe cuchu pa cuminsa e ceremonia di sacrificio, hizando su mano na laria pa mata su jioe....

Mes ora un boz ta resona foi cielo gritando: Ibrahim "Ibrahim no haci e mucha malu, mi ta mira sigur cu bo a obedece mi orden, mi palabra y mi boluntad y cu bo ta teme Allah Señor bo Dios, y bo no a spaar bo unico jioe"

Mientras Ibrahim a los su jioe, el a mira un chubatu di carne pega cu su cachu den rama, el a cohe y sacrifikê na lugar di su jioe. E historia aki di Santa Koran (Biblia) Scritura Santo ta sinja nos awe riba fiesta di Koelo Aham Kwanton Begher di Arabenan, cu meskos cu Ibrahim, nos mester sacrifica tur cos, pasobra e fe cu nos tin de Allah (Dios) y Dios su palabra ta dirigi nos na Su Reina, e Reino caminda tur hende, tur raza ta igual, Allah no ta yuda solamente na rikeza, na plaka, pa nos mes, nos familia, nos jioenan, pero na esnan cu ta bini cerka Allah cu curason limpi, yen di fe den Allah, y ta cumpli cu mandamentonan di Dios (Allah) Di tur e profetanan for di Adam nos promer tata, e profetanan te na Mohamed e ultimo profeta. Pesey ainda mas Comunidad Moslem di Arabe nan aki riba Corsow tur ruman nan den Allah (Dios) lo cumpli cu e mandamentonan di Allah, scirbi den su bukinan santo cu ta Koran (Biblia) Scritura Santa y tur loke profeta Mahomed a splica na nos tur. Colonia Arabe y Comunidad Moslem ta reza pidi Allah (Dios) pa tur hende salud, hopi anja di bida, y un bon fiesta di Koelo Aham Kwanton Begher "Aid obna moberak 1358 Zoe alhoezja. Isnahazjer. (Nizem)



Ibrahim A. Baroud



Señorita Zilinsky, quende na varios ocasion a yega di colabora na modeshownan aki na Corsow, ta exhibi un di e modelonan qu lo ser exhibi den e show di Jaycees.

Jaycees ta organisa Modeshow dia 1 Mei

WILLEMSTAD - Dia promer di Mei proximo Jaycees ta organisa un Modeshow na beneficio di Liefdadigheidsfonds.

E show aki qu ta tuma lugar bao di e nomber "Round the Pool Fashion Festival", lo ser presentá den zembad di Rif.

No obstante qu durante ultimo tempunan tabatin diferente modeshow, e Jaycees tin intencion di presenta algu original.

Iluminacion especial y e sistema di sonido lo aumenta e ambiente den zembad.

E trahenan y bistirnan lo ta na encargo di e casa di moda Lilou qu lo presenta creacionnan exclusivo y original.

E peinadanan lo ta na encargo di señora Yolanda Benschop-Kappel di Maison Yolanda. Como atraccion especial "Three Voices" lo presenta un show nobo.

E grupo aki despues di e show lo toca musica di baile.

E prijs di entrada lo ser tei é barata y comoquiera qu dia promer di mei ta cai riba un diasabra, Jaycees ta convenci qu tur hende lo bai na gran cantidad zembad di Rif pa coopera cu un bon doel.

Zwembad di Rif lo ser prepará debidamente pa e ocasion aki y señor Knubben, qu tin direccion riba e zwembad, lo asisti Jaycees caminda e por pa e show bira un exito.

80 Avion mericano y vietnames a bombardea instalacionnan di Radar

Saigon--UPI--Un forsa di 80 avion norteamericano y vietnames a bombardea y ametralla instalacionnan di radar y camindanan na Norvietnam Comunista den dos ocasion.

A pesar di e atakenan aki den e parti norte, nan a informa qu na Vietnam del Sur tin un regreso di actividad di e guerrilleronan comunista.

Grupo di guerrilleronan vietcong a ataca e capital distrital Quang Tri, banda di e Paralel 17, cu morteros.
Dos solda vietnames a perde nan bida y tres solda di Estados Unidos a keda heridá.

Avionnan jet Phantom F4B, di infanteria di marina di Estados Unidos a sali pa di prome biaha na Vietnam pero un vocero oficial di e novena brigada di infanteria di marina na Da Nang a bisa qu e aparatonan a hasi practicanan di bombardeo norte di e base, pero nan a atacá Vietcong.

Un portavoz di e comando di ayuda militar norteamericano anteriormente a anuncia qu tal avionnan, capaz na desarollá velocidadnan di mas di 2.500 kilometer pa ora a atacá dos concentracion di rojonan norte di Da Nang.

E avionnan Phantom a yega e base aki durante fin di siman.
Na Saigon, e embahada di Estados Unidos a anunciá qu Viet Cong a mata un funcionario di ayuda norteamericano, cu sanger frieuw, quendenan tabatin presu durante di lunanan largu den un cueba.

E victima a ser identificá como Joseph W. Grainger, di 39 aña di edad. Loke nan sa ta qu e prome civil norteamericano asesina pe Viet Cong-nan t'e. Banda di tur esaki e agencia noticioso comunista Nueva China ta bisa qu un bombardero jet norteamericano B57 a ser tumba siman pasa riba Laos.

Esaki ta di prome biaha qu nan ta anuncia qu e B57-nan lo por ta participando den e atakenan contra lineanan di abastecimiento comunista na Laos.

Un otro informacion for di Pekin ta insisti den qu un avion jet norteamericano a ser tumba diabierne ultimo riba e isla Hainan, den un bringamentu cu avionnan di caza chino comunista.

Esaki a agrega qu nan a pone na exhibicion un proyectil y un tanki cu e marcanan di Merca pa proba e violacion norteamericano di espacio aereo chino.

Encuanto e incursion aerea di ayera, voceronan vietnames y norteamericano a señalá qu 80 avion jet y cu propeller, den dos formacion separá, a ataca e brug Thanh Yen, y tambe e stacion di radar di Cua Lao y objectivonan riba e isla Hom Matt. E informantenan a agregá qu e atakenan tabata " mas o menos exitoso".

Un vocero vietnames a manifestá qu 15 avion Skyraiders norteamericano y vietnames a destrui mas o menos 30 meter di un brug di e caminda nacional number unu riba rieuw Rao Da, qu ta keda na mas o menos 90 kilometer norte di e Paralel 17. E 15 aparatonan a descargá 500 ton di bom y a conta cu proteccion di 25 cazabombardero jet cu a ametraliá e artilleria antiaerea.

Nan no a mira avionnan enemigu. Atardi, 15 aparato Thunderchief F 105 di forsa aerea norteamericano a regresa e lugar di un atake anterior di marina riba e isla Hon Matt.

Washington--UPI--Presidente Lyndon Johnson a nombra Henry Cabot Lodge como e persona encarga cu e mision pa consulta cu gobernantenan di por lo menos seis pais di extremo oriente riba e situacion di Vietnam, segun Casa Blanca a anuncia ayera. Lodge, candidato republicano pa vicepresidencia na 1960, tabata embahador na vietnam durante e periodo presidencial di John Kennedy, despues di tabata embahador den Nacionnan Uni durante e administracion di Dwight Eisenhower.

Pe actual presidente Lyndon Johnson Lodge a desempeñá varios mision.

Gobierno laborista britanico a rechaza un mocion di censura di oposicion conservador

LONDRES -- UPI -- Cu 316 contra di 290 votos, Gobierno laborista britanico a rechazá den Camara de los Comunes un mocion di censura di oposicion conservador.

Partido Conservador a presenta un mocion di censura ne Gobierno en relacion cu cancelacion di e plannan pa fabricacion na Inglaterra di e tantú discuti avion jet TSR-2. Conservadornan a spera di lo forsa Gobierno na baha, si e mocion lo a ser aprobá den e Camara de los Comunes.

E pronunciamiento di e Camara contrario ne mocion di oposicion, a tuma lugar prome di qu e prome ministro Harold Wilson a sali pa Washington na unda e lo mester bai tene un entrevista cu presidente Lyndon Johnson.

Aunke si ela perde den e votacion di Parlamento, Wilson no tabata tin obligacion constitucional pa baha pero ta custumber cu un prome minister ta bandona su puesto ora qu Camara de los Comunes espresá su censura.

Constitucion ta establece qu e gobiernonan ta renuncia solamente ora qu nan perde un voto di confianza qu nan ta pidi.

Resumiendo e debate na nomber di Partido Conservador, representante Angus Maude a acusa Gobierno Laborista di ta kibra un promesa qu ela formula durante e campaña preelectoral, di qu el lo continua perfecciona e TSR-2, un avion jet di atake.

"Awor aki nos ta den un situacion den cual di e cuater proyectonan mas avansá di avionnan den e pais aki ta keda solamente unu", asina Maude a expresá. Esey tabata den referencia ne avion supersonico di pasajeros Concorde qu Inglaterra lo desarolla cu Francia.

EX-DIPUTADO BRASILENJO COELHO A REGRESA BRASIL

MONTEVIDEO -- (UPI)-- Den fuentenan di exiliadonan brasileño nan a informa qu e exdiputado di partido Trabalhista Jose Saldanha Coelho, quende tabata refugiá na Uruguay for di varios luna pasá, lo a biaha ayera cu destino pa su pais bordo di e transatlantico norteamericano "Argentina".

Esaki ta e di dos tentativa qu e lider ta hasi pa regresá Brasil. E ta lider di e partido di expresidente Joao Goulart.

Esun prome qu a frustra diabierne ultimo a bini ora qu e capitan di e barcu britanico "Paraguay Star" a ponele baha for di e barcu a pesar di tabatin su pasaje, bisando qu ela ricibi instruccionnan di no hibele y qu e ordennan aki a ser duná n'e pe agencia maritima qu ta representá e barcu aki na Rio de Janeiro.

E fuentenan a señalá qu Saldanha Coelho a subi na bordo na Montevideo. Argentina y cu ta te awor nan a duna e noticia pasobra nan tabata teme qu na Buenos Aires nan lo por a desembarkele atrobe.

E barcu en cuestion a salianta yera nochi for di e puerto di Buenos Aires y mester hasi escala na Santos y Rio de Janeiro, na unda e ta pensa na desembarca e politica brasileño.

DOS BARCU MEXICANO A SER ACUSA DI A PISCA DEN AWANAN COSTARICENSE

San Jose, Costa Rica----UPI-- Dos barcu mexicano a ser hiba Punta Arenas, bao di guardia armá, acusá di a pisca den awanan di jurisdiccion costarricense den vecindario di e Bahia de Tamarindo, cerca di Villa Real den e provincia Guanacaste.

Ta trata aki di e barcunan di pisca Santa Maria y Princesa. E 26 hombernan qu ta componé tur e dos tripulacionnan ta detene na Punta Arenas, sperando pronunciamiento di justicia.

Autoridadnan a indica qu si bien e dos embarcacionnan no tabata dedicá nan mes na piscamento ne momento den cual nan a ser detené, nan compartimentonan refrigerador tabata yen yer di pisca qu nan ta kere a ser piscá den e awanan costaricense.

Den caso di qu esaki ser confirmá, nan lo por decidi na confiscá e pisca y aplicá multanan ne dos embarcacionnan.

Carlos Torres, hefe di e oficina di pesca di e ministerio di agricultura na Punta Arenas, a declara qu e balor di e piscanan y di e multanan lo por ta te hasta un millon colon.
E embahada di Mexico a ser oficialmente notificá di e procedimiento.







Laga nos Konenchinan na Bida!

Tur habitante di Corsow mester a yega di mira un konenchi di Corsow corre bula riba caminda. Cu su rabu blancu recht den laira e ta bula pasa caminda pa despues desaparece den mondi. Tin biaha e ta keda sinta curioso riba su pianan di atras, cu su nanishi den laira pa hole cos straño.

Tin paisnan, caminda konenchi ta forma un plaga, no solamente pa e gran cantidad qu tin sino tambe pa e hecho qu nan ta coba hol y gang bao di terra.

Aki na Corsow no ta asina. Na promer lugar no tin asina tantu mas y na segundo lugar nan no ta coba gang cu hol.

Y pa loque ta nan numero: e konenchinan di Corsow ta un di e habitantenan di mas bieeuw riba nos isla. Den documentonan masha antiguo por lesa, qu e indiannan qu tabata biba aki nan, e Caiquetionan, tabata jaag riba konenchi caba. Nos no sabi con bini konenchi a yega Corsow. Probablemente e indiannan di Venezuela a tresele Corsow den tempunan bieeuw. Den vecindario di Maracaibo tin konenchinan di mesun sorto qu esun di Corsow. Solamente esun di Corsow tin un plek pretu den su garganta, mientras qu esun di su ruman Venezolano ta bruin. E sorto di konenchi qu nos tin, no ta aparece na ningun otro lugar di mundu sino Corsow cu Aruba, di manera qu e ta un gran raredad, qu mester worde salba di matanza.

Comoquiera qu e konenchi di Corsow no ta coba hol, pero un burracu plat den terra, nan sa bisa, qu e ta un haas. Esaki no ta correcto; e ta un konenchi legitimo.

Y qu e no ta coba hol cu gang ta comprensible; ta con e ta cuminsa pasa door di e terreno duru di nos isla. Tambe e yiunan di e konenchi, tin biaha dos y tin biaha tres, ta worde cria den e burracu.

E numero di konenchi qu tin riba nos isla no por ser determina cu seguridad, pero e ta muchu menos di loque hendenan ta kere.

No solamente qu nan ta bira victima di cachonan y trafico, pero tambe hendenan ta jaag riba nan. Especialmente riba Viernes Santo hubentud di nos isla ta jaag riba konenchi y nan ta worde mata na centenares. E matanza aki desafortunadamente no ta sosode cu un scopet y hagel, manera jaagdo legitimo ta hasi. Riba Viernes Santo nan ta caba di un manera bestial cu konenchi riba nos isla. Un grupo di mucha homber ta bai mondi, arma cu palu, piedra y chincha.

Nan ta forma un kring grandi y nan ta serra e kring aki, mientras qu e konenchinan ta entre nan.

Despues e kring a bira chikitu y e konenchi

Despues e kring a bira chikitu y e konenchi
nan ta atrapa. Y ora e matanza ta cuminsa.

Cu palu nan ta baha riba e animalnan indefenso, y cu piedra nan ta kibra nan cabes, y ta kibra nan pianan. Despues nan ta hinka e animal tur na sanger den un sacu pa nan hibele cas. Tin biaha nan ta comele, pero mas tantu biaha ainda, nan ta tirele afor pasobra no a sobra nada, y nan ta tirele kantu di caminda,

Podise un cacho of poeshi ta bin comele.

Tur aña riba Viernes Santo e cos aki ta ser ripiti. Polisnan ta vigila e sorto di abuso aki contra animal, qu ta prohibi.

Pero ta imposibel pa polisnan mantene un vigilancia riba tur lugar den mondi. Ta pesei e Vereniging pa Dierenbescherming ta hasi un peticion riba jaagdo y no jaagdo.

E ta hasi un peticion riba e jaagdonan pa pidi di stop cu e cruel pasatiempo aki. No solamente nan ta destrui un posesion natural di Antillas, sino tambe nan ta eherce un di e cosnan mas malu qu tin den caracter di un ser humano, esta e gana di mata, di destrui.

No tin otro manera pa califica e matanza aki sino asina ei.

Dierenbescherming ta hasi un peticion riba esunnan qu no ta jaag tambe. Trata di convence e mucha hombernan qu bo mira pa no bai jaag e animalnan aki. Si esaki no duna resultado, yama polis pa nan.

Tur habitante di Corsow mester yuda na protege e posesion natural aki. Hopi animal a desaparece for di Corsow pa motibu di jaagmentu innecesario; jaagmentu riba bina por ehempel a elimina e bestia aki casi completamente. Leguaan a bira un cos masha poco pa haña. Laga nos percura pa konenchinan no pasa e mesun destino qu e animalnan menciona. Ainda tin konenchi riba nos isla, aunque nan a bira poco.

Dierenbescherming ta spera sinceramente qu mañan e matanza na gran escala aki lo keda sin tuma lugar.

Nos tur por coopera pa evita esaki.

Partido comunista italiano ta enfrente di un peliger grandi

Roma--UPI--Prome ministro, Aldo Moro, a fracasá ayera nochi na impedi un welga ferrovario di 24 ora, cual su efectonan lo ta particularmente grave pa e intenso movimiento prome qu Pascu di Resureccion.

Dirigentenan ferrovario a conferenciá cu Moro, pero na fin di e reunion nan a anuncia qu e welga lo a sigi toch y esey ta for di mei anochi manera nan a propone prome.

E movimiento a ser hasi den protesta pe duna un bonificacion special na 2.000 funcionario haltu di e sistema ferrovario italiano, qu ta propiedad italiataliano, qu ta propiedad di estado.

E ministro di transporte, Rafaele Jervolino, a trata na solucioná e conflicto tambe, pero despues di un reunion largu cu e dirigentenan ferrovario nan a afirma qu e reclamonan di e ultimonan aki ta "carece totalmente di fundamento".

Jervolino tambe a anunciá qu nan lo establece un servicio di emergencia, usando convooi den e ruta principalnan pa uni e ciudadnan mas importante di e peninsula entre Milan y Napoles.

Otro lineanan lo duna servicionan local, cu proposito pa disminui e efectonan di e welga.

E personal di e vagonnan comedor y lugar pa drumi ya ta den welga for di dia 29 di maart y e dirigentenan a bisa qu esaki lo dura te dia 21 di e luna aki.

Roma, entre tantu, mester soporta su segundo welga di siman awe den transporte ora qu e chofernan di convooinan y taxinan ta bandona nan trabaonan entre 3 y 7 'or di atardi, manera nan a hasi antayera mainta caba. Ademas, e dokternan den tur e hospitalnan italiano ta sigi nan welga, prestando unicamente servicionan di emergencia. E movimiento dispuesto den demando di mihorá sueldonan y condicionnan di trabao lo dura cincu dia na Roma y 72 ora den resto di e pais.

E ola di welganan tambe lo afecta e temporada musical ya qu e empleadonan di e teatronan di opera lo welga awe, diahuebs y diasabra, den protesta pa e demora di parlamento pa aprobá un aumento di e subsidionan ne coliseonan lirico italiano, qu ta enfrentando un dificil situacion economica.

DALMENTU DI TREIN A CAUSA TRES MORTO

Sao Paulo--UPI--Tres persona a muri y 44 a resultá heridá den e stacion di trein na Artur Alvim, ora qu un trein di pasajero a pasa door di un luz corra y a bai dal den e otro.

MERCA LO AUMENTA FORSA NA VIETNAM

Washington-UPI-Funcionarionan norteamericano a bisa qu tin signonan di qu e reciente calmu den e actividadnan di Viet Cong Comunista na Vietnam del Sur lo por ta terminando poco poco.

E mesun funcionarionan a cita un crecimiento den e forsanan comunista, particularmente den e zona centro-norte di Vietnam del Sur.

Nan a nota qu dicho movimientonan a sigi un calma relativamente observá den e ultimo tres of cuater simannan encuanto e actividad di Viet Cong, periodo qu a coincidi cu atakenan aereo norteamericano serio contra Vietnam del Norte.

Previamente, e funcionarionan a considerá qu e relativa calmo mas bien tabata indica qu e comunistanan tabata concentrando y reagrupando nan forsanan.

Reciente actitudnan di e rojonan, unf ne rechazo rapido pa parti di Pekin y Hanoi di e oferta qu presidente Lyndon Johnson a hasi dia 7 di april riba negociacionnan incondicional di paz, a hasi qu Gobierno di Washington awor ta kere mas di qu probablemente lo tin un otro periodo di lucha duru.

E funcionarionan norteamericano a cita e aumento di e tentativanan di sabotaje y e atakenan contra poblacionnan qu a ser hasi pa comunistanan, ademas di un aparente restructuracion den despliegue di e forsanan di guerrilleronan.

E mesun funcionarionan tambe a indicá di qu tin plannan di aliadonan di Merca pa aumenta nan forsanan na Vietnam. Actualmente, un total di 24 pais, ademas di esnan di Merca, tin mas o menos 3.000 funcionarionan civil y militar no combatiente na Vietnam del Sur.

Ter gelegenheid van het Paasfeest zullen onze kantoren, behalve op de feestdagen, ook op Zaterdag 17 April a.s. - gesloten zijn.

ARUBA BANK N.V. Oranjestad - San Nicolaas

ARUBA COMMERCIAL BANK Oranjestad

BANCO POPULAR ANTILLANO N.V. Oranjestad Willemstad

BONAIRE COMMERCIAL BANK Kralendijk - (Bonaire)

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. Oranjestad

N.V. EDWARDS,HENRIQUEZ & CO'S BANK Willemstad - Rio Canario

HOLLANDSCHE BANK UNIE N.V. Willemstad
Rio Canario - Otrabandi - Colon
Oranjestad - San Nicolas.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V. Willemstad - Rio Canario

MADURO & CURIEL'S BANK (Bonaire) N.V. Kralendijk (Bonaire)

BEKENDMAKING

DE INSPECTEUR DER BELASTINGEN maakt hierbij bekend, dat de INSPECTIE DER BELASTINGEN, het LANDSONTVANGERSKANTOOR en het GOUVERNEMENTS-ENTREPOT AAN DE NIEUWE HAVEN op ZATERDAG 17 april 1965 GESLOTEN zullen zijn.

Willemstad, 12 april 1965.
De Inspecteur der Belastingen,
A.J. van Werkhoven.

MEDEDELING.

De kantoren van de Sociale Verzekeringsbank op Curacao - Aruba - Bonaire en St. Maarten zullen gesloten zijn van vrijdag 16 april tot en met maandag 19 april.

De Direkteur, wnd:
V.C. VINCK

CURACAO, 13 APRIL 1965.

STUDIE IN NEDERLAND.

DE STICHTING STUDIECOMMISSIE NEDERLANDSE ANTILLEN belast zich gaarne met de plaatsing op scholen, regeling huisvesting, afhalen, toezicht op de studie, enz. van jongelieden, die voor rekening van hun ouders voor hun (verdere) opleiding een onderwijsinstelling in Nederland wensen te gaan bezoeken.

Inlichtingen bij de Inspectie van het Onderwijs te Willemstad en bij de Afdeling Onderwijszaken ten Bestuurskantore van Aruba te Oranjestad. Prospectus ook verkrijgbaar op aanvrage bij de Stichting, Nassauplein 1A, 's-Gravenhage.

Amenasa militar di regimen di Castro a baha hopi

New-York--UPI--E corantnan di e cadena Scripps-Howard a publica un articulo ayera, fechá na Washington y firmá pa su corresponsal Richard H. Boyce, segun cual e amenaza militar di e regimen cubano di Fidel Castro a baha.

Boyce ta cita datonan y opinionan oficial di Pentagono, segun cual Cuba "ya no ta e amenaza militar mas qu un tempu e tabatá". E proyectilnan nuclear sovietico qu tabata provoca e crisis di oktober di aña 1962 a ser retira y nan no a bolbe ser instala riba e islanan.

Nan a afirma ademas qu e 22.500 soldanan sovietico qu un tempu tabata "siña" e cubanonan a baha awor te "na poco mil". Pentagono ta insisti den esaki, hasta despues di confrontá su informacionnan cu cual nan ta provini di e inteligencia di contrarevolucionarionan cubano quendenan ta bisa qu 6.000 sovietico ta atende 24 base di lanzamiento di proyectilnan di terra pa laira, qu 4.000 otro ta dirigi e sistemanan di radar y qu 16.000 mas ta integrá un division sovietico motorisá.

E funcionarionan norteamericano qu Boyce ta cita ta reconoco existencia na Cuba di 24 base di lanzamiento di proyectilnan y di 500 di e proyectilnan aki, pero nan ta afirmá qu nan ta principalmente situá rond di Habana y otro ciudadnan cu finnan meramente defensivo.

Encuanto e personal sovietico, segun e articulo e "poco milnan" ruso qu ta na Cuba ta parti riba henter e isla, den calidad di asesornan y sin constitui unidadnan di combate organisá.

Encuanto di aviacion di Castro Boyce ta bisa qu segun Washington tin entre 150 pa 200 MIG sovietico model bieuw y kizas 24 interceptor di combate jet, mas moderno. Ela señalá qu na aña 1962 tabatin 30 bombarderos jet.

PARADERO SILVA NO A SER HANJA

Maracaibo--UPI--Te ainda nan no sa paradero di e mucha di shete aña Oscar Ivan Silva, yiu di un mayor di ehercito quende a ser secuestrá diahuebs ultimo.

Tur e investigacionnan qu a ser hasi te ne momentonan aki pa haña e menor a resultá inutil. Nan a ignorá e motibu di e secuestro ya qu e militar y su famia no tin recursonan economico.

TRAHADORNAN AZUCARERO A CUMINSA WELGA

Panama--UPI--Un welga di 24 ora, a cuminsa for di mei anochi, tené pe trahadornan den e mayor parti di e territorio di Panama, den apoyo di e exigencianan qu a ser imponé pa 200 trahador azucarero.

E trahadornan a tene un marcha pe ingenio Santa Rosa pa presentá nan exigencianan ne gobierno central. For di diabierne ultimo nan ta biba den campamentonan riba Plaza Santa Ana den e ciudad aki.

Entre e propietarionan di ingenio Santa Rosa ta figurá e famia di e prome vicepresidente di Panama, Max del Valle.

E welga tin involvé mas o menos 25 sindicatos qu ta representá por lo menos tres provincia. Entre e organizacionnan obrero di e ciudad Panama qu a join esaki ta figurá e sindicato di tripografonan, quendenan diadomingo a welga durante di 24 ora contra e editoria "Republica", impediendo e aparicion di e corantnan EL DIA Y LA HORA.

A.J. BOOI JR. SECRETARIO

'ontinuacion di pag. 1)

aki a worde accentua pa sen- Finck den di dos rond. Mien- s cu Figaroa a bolbe pidi pa ija contesta riba su pregunta ijor Eman den di dos rond a lbe mustra cu nan no ta kere i e projecto aki apesar cu teriormente "experto" Robins bisa cu e farm lo ta rendable awor "experto" Jones ta bisa aki.

enjor J. Geerman a pidi pa la luna raad hanja un rapport e entradanan y salida di e farm. ncuanto di loke senjor Falconi bisa tocante e cuarenta yiu di ra cu tin trabao na hydro- nics senjor Britten den di dos nd a bisa cu e no a worde nvenci mientras cu e sesenta seis mil florin cu ta worde pidi r worde usa pa cos urgente. lavez e cuarenta tatanan di fa- a por worde poni na trabao rca D.O.W.

l a mustra cu aki ta trata di ca di comunidad cu ta worde nta afor.

enjor Falconi contestando di rond a bisa cu e informacion ante perdida di exploitacion 3 di e farm a worde duna caba entras cu e ta sigur cu den to termino e farm lo ta ren- ole. E sesenta y seis mil flo- a worde pasa pa e farm P.P.A. na fabor y UNA y P contra.

ntonan ocho, nuebe y diez vorde pasa sin mucho novedad. ho tabata cuestion di exten- on di conecclon di awa pa Mal- ok. Punto nuebe tabata e dre- amento di e filiel di biblioteca Santa Cruz, caminda alavez por paga recibonan di gobier- . Esaki a worde elogia pa rios miembro, pero kendenan nbe a pidi tal servicio pa ord, Savaneta. Gezaghebber nriquez a mustra cu e situa- on financiero no ta permiti aki pero cu e ta keda na con- leracion.

unto diez tabata renobacion e caminda di entreda di WEB dilanti La Esperanza. Senjor Werleman den e caso aki bata kier sabi cu si e caminda por worde "gelapi", como toch tin plan pa un caminda o. Senjor Henriquez a mustra segun D.O.W. alfin alcabo tal loracion lo resulta mas cara renonacion mientras alavez ta sigur ainda di e caminda. oo.

unto diezun, encuanto aproba- ento di e trinta mil florin pa mpramento di bandera etc.

e bishita di princesa Beatrix Aruba un momento a trece friccion entre senjor Britten e contra-partida. Senjor Brit- a mustra cu e ta keda di opinion cu e trinta mil ta hopi, mientras cu e tabata kier mira factura y sabi unda e bandera- nan nobo cu a worde cumpra a keda.

Pa motibo di esaki senjor Geer- man a acusa Britten di ta bin cu cierro insinuacion nan y ta balia e caliber di e reunionnan di raad. Mientras Finck a bisa cu Britten ta papia sin usa su sintir. Gezaghebber Henriquez a sigura Britten cu banderanan nobo a worde cumpra y cu en- cuanto di controlamento (factura) esaki ta worde haci door di Accountants Dienst y nan ta duna rapport.

Den di dos rond a haci algun entercambio di mas palabranan despues di cual e punto a worde pasa.

Punto diezdos, e reconstruc- cion di e Post y Telegraafkan- toor bieuw tambe a worde pasa sin mucho novedad. Senjor Fi- garoa tabata kier a sabi si B.C. a investiga si por ta mas barata pa traha un lugar nobo na lugar di renoba esun actual. Senjor Henriquez a mustra cu en berdad esaki a worde haci y a resulta cu reconstruccion ta mas barata.

Punto dieztres tabata e cuestion di establecimento di N.V. Kojari pa exploitacion di Aruba Shera- ton Hotel.

Den esaki oradornan for di Aruba di banda di P.P.A. kier a mustra cu gracias na P.P.A. un projecto pa Aruba ta worde realisa. Sinembargo senjor Eman no tabata di acuerdo cu esaki y a bisa cu e ta prefera di mira cu Eilandsraad no bira un arena politica. Mientras cu su opinion ta cu gratitud tin di bai na go- bierno Hulandes. E motibo cu an- teriormente e statuto a worde regla na cual a traha y coopera otro partidanan tambe.

Senjor Figaroa tabata kier sabi si N.V. Aruven ta esun cu tin unico derecho pa explota Casino na Aruba.

Senjor Henriquez a mustra cu N.V. Aruven tin "first choice" encuanto exploitacion di casino- nan na Aruba, pero cu si nan no kier haci uso di esaki e donjo di otro hotel por dicidi kende lo exploite.

Di dos rond senjor Finck y sen- jor Eman ta bolbe mustra nan opinion kende merece e merito pa cu Aruba lo hanja su Sheraton Hotel. Senjor Figaroa sinem- bargo ta mas interesa na sabi cu su preferencia ta worde duna na hendenan di cierto color poli- tico pa tin puesto den e N.V. Aruven y si esaki lo sosode tam- be cu N.V. Kojari.

Senjor Henriquez a mustra cu B.C. no tin hende di cierto color politico den e N.V. Pero mas bien pa loke nan por commer- cualmente. Despues e punto a worde tuma.

Punto diezcuatro tabata cam- bio di presupuesto en coneccion cu W.E.B. pa anja 1965.

Esaki tambe a worde pasa sin novedad aunke algun miembro tabata kier sabi encuanto di e kitamento di techniconan.

For di parti di B.C. a worde mustra cu aki no tin ningun dificultad y cu tur cos ta bai normal. En berdad tin technico- nan cu a pidi retiro esta ocho pa cual ya tin binticuatro cu a solicita.

Punto diezseis encuanto esta- blecimento di un banco di desa- royo pa Aruba tambe a worde tuma pa raad sin mucho co- mentario principal.

Punto diezseis encuanto reclamo directiva di Aruba Palm Beach tocante desicion di Bestuurscol- lege encuanto e verkavelings- plan esta repartimento di e ter- reno di Palm Beach club, B.C. a dicidi pa hala nan decision atras y raad a di cidi pa accepta e peticion pa e plan di e reparti- mento di tereno. Sinembargo sen- jor Henriquez a mustra cu nan no por aproba pa traha bunga- lownan ariba e tereno aki debi cu e ta danja e bista di lugar ca- minda unicamente hotelnan ta worde traha.

Banda di diezor v mei e reunion aki a worde termina.

TRAFICO MARITIMA NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 apr. - Luna di maart ultimo a drenta haaf- nan di Aruba un total di 226 bapor di cual 148 tankero, 76 otro bapor y 2 boto di bela pa un total di 3.019.76 brt. E mes un luna aki anja pasa a drenta 235 bapor di cual 156 tankero, 78 bapor y un boto di bela pa un total di 3.082.823 brt.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:

N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

MAS HOBEN ARUBIANO PA HULANDA

ORANJESTAD, 15 apr. - Di departamento di asuntonan social na Aruba a worde anuncia cu diabierna venidero un otro grupo di hobennan Arubano lo sali cu K.N.S.M. pa Hulanda pa bai traha ayanan. Nan lo bai traha na "N.V. Scheepswerf en Machinefabriek de Liesbosch na Utrecht.

E hobennan cu ta bai ta lo siguiente:
Angelico Jacobs di Mangostraat 1, Andre James di Rooi Hundo 78, Mauricio Kirindongo di Helfrich straat 29 A, Estelin Priest di Cura Cabai 92, Wilhelm Trinidad di Balashi 12, Waldo van Putten di Esso Heights 5.

GURSZESKI-BLOEM A GANA POLDERMAN-VANDENBERG

(Di Nos Redactor Deportivo)
E promer partido di e division B di e campeonato di tennis dobbel masculino a worde hunga diamars atardi ariba cancha di Tivoli.

E team forma pa Benny Gruszeski y W. Bloem a enfrenta esun di W. Polderman y R. van den Berg, resultando esunnan promer menciona como ganador den dos straight set.

Cu score di 6-4 e promer set a caba, despues cu Gruszeski y su partner tabata tin un ventaha comodo di 4-0. Polderman y van den Berg a reacciona y subi te na cuater gama pero sin logra empata ni evita perdida di e set. E segundo set tabata uno facil pa Gruz
pa Gruszeski/Bloem ya cu nan a gan'e 6-0 pa nan promer triunfo den e division B.

GANADORNAN DI E CONCURSO
MISS AMSTEL
NOMBER: MILDRED
425 GANADOR

Number	Nomber
0044	Otilio Kootes
0052	Jchu Titre
0155	A. Been-L.H.
0182	Mathilda Fingal
0213	Beatris Catharina
0214	Diana J. Croes
0256	Cornelia Chirino
0303	P.J. Hart
0347	Filomena Frank
0348	Filomena Frank
0356	Louisa Gomez
0362	May Taylor
0379	Helena Geerman
0385	Helena Geerman
0386	Catarina Wernet
0396	Diana Tromp
0451	Otilla Koolman
0466	Benito Geerman
0469	Ursula Trimon
0505	Maria N. Tromp
0509	Norma Paula
0538	E. Molaz
0542	Reuben R. Lacle
0544	Stefanita Petrochi
0568	Jacobo A. Lampe
0581	Mary Nicolas
0593	Casimira Wernet
0597	Egidio Britten
0650	Magdalena Krozendijk
0656	Johannes Croes
0663	Relmundo Barro
0676	Anny Dijkhoff
0693	Edward Cheung
0703	Stella Harms
0721	Christina de Freitas
0727	Rosendo Gomez
0740	Filomena Werleman
0747	Duminico Willems
0774	Lillian Mary de Cuba
0778	Anny Dijkhoff
0780	Martha Geerman
0789	J.J. Brattinga
0816	Theresita Tromp
0826	Edith Lewis
0862	Mirle del Prado
0890	Dimeti Paesch
0891	Franklin Paesch
0892	Ernesto Barkmeyer
0922	Everardo Quevedo
0927	Richard Bergen
0929	Margarita Lacle
0946	Francecita Hernandez
0949	Deana Loopstok
0954	Alicia Vrolijk
0965	Eta Croes
0967	Zulena Croes
0974	Weelfrida & Maria Tromp
0995	Maria Magdalena Croes
1027	Josseline Martijn
1028	Gloria Maria Tromp
1029	A. Zee
1030	B. Tromp
1039	Eddie Luydens
1084	Oscar - Raymond
1086	Felin H. Werleman
1099	Maria Bislick
1102	Marina Tromp
1106	Lilian Thijsen
1108	Pina Kelly
1126	Esteban Tromp
1135	Antonio Loopstok
1137	Catarina Wernet
1154	Annie Werleman
1156	Maria Geerman
1159	Humphrey E. Figaroa
1170	Oscalina Schoop
1172	Glenda Schoop
1174	Oscalina Schoop
1204	Charles Thomas
1237	Ofelia de Cuba
1238	Diana de Cuba
1239	Epifania de Cuba
1240	Francisca de Cuba
1241	Francisca de Cuba
1242	Jose de Cuba
1243	Vivian Arends
1244	Maria de Kort
1259	Cornelia Tromp
1260	Digna Ruiz
1287	Deborah Ann
1288	Dorothy Jane
1289	Dorothy Jane
1290	Dorothy Jane
1291	Dorothy Jane
1292	Dorothy Jane
1310	Ivan Mendes
1324	Alicio Croes
1325	Cecilia Croes
1331	Theresita Tromp
1345	Salomon de Castro
1378	Edith Harms
1382	Marieta Oduber
1422	S. de Freitas
1423	Rudolf Vrolijk
1431	Clemente Maduro

Number	Nomber
1506	Maria Kelly
1512	Jossi de Cuba
1530	J.A. van Glabbeek
1536	Juanita de la Cruz
1566	Roque Irausquin
1571	Alfred W. Wilson
1572	Alfred H. Wilson
1573	Alfred H. Wilson
1574	Alfred H. Wilson
1575	Alfred H. Wilson
1576	Annie Maria Lamaze
1577	Anne Maria Lamaze
1578	Anne Maria Lamaze
1579	Anne Maria Lamaze
1580	Anne Maria Lamaze
1581	Virginia James
1582	Virginia James
1583	Virginia James
1584	Virginia James
1585	Virginia James
1586	Squida Leniz
1587	Siril van de Mils
1588	S. Lemins
1589	S. Lemins
1590	S. Lemins
1591	Edith Lewis
1592	Edith Lewis
1593	Edith Lewis
1594	Edith Lewis
1595	Edith Lewis
1609	Felin H. Werleman
1618	Alberto Chiquito
1630	Felomena Loefstop
1637	Theodoro Fingal
1645	Alberto Tromp
1660	Ilva Jolanda Luidens
1684	Dora Croes
1685	Ina Croes
1688	Glenda Zichem
1723	Cleto Oduber
1753	Miguel Werleman
1783	Hilda Judith Lo Yee
1802	Annie Weller
1805	Filomena Figaroa
1816	E. Bilderbeek - Lampe
1830	Francisco Hoper
1836	Helena Henriquez
1842	Etty Dirksz
1881	Hellen Bergen
1914	Aline Croes
1918	Hellen Tromp
1975	Jacqueline Feliciano
2060	Canelia Boekhoudt
2062	Felipina Oduber
2083	Cosma Maduro
2084	Giovani Bermudez
2099	Jolanda Pereira
2176	Theresita Tromp
2215	Harietta Querrero
2225	Louisa Croes
2235	P.J. Hart
2251	P.J. Horst
2262	Anna Tromp
2270	Catharina Kock
2276	Astrid Orman
2301	Maria W. Tromp
2331	Calisto Dirkz
2354	Filomena Ras
2364	Helena Pereira
2376	Pedro P. Sanchez
2396	Johanna Wester
2461	Maxima Ras
2475	Felin H. Werleman
2488	Oscar Herera
2536	Carolina Croes
2547	Emilio Kock
2559	Regina Jacobs
2569	Victoria Figaroa
2583	Diana Croes
2627	Rosa Kelly
2638	Vilma Kely
2651	Alicia Boekhoudt
2699	C.C.L. de Windt
2803	Greta Laronde
2810	Jean Henry
2811	Chonchon Orman
2842	Cecilia Ras
2970	Alvaro Velasquez
3022	Johan Werleman
3051	Louisa Croes
3057	Dominica Croes
3061	Felix Hernandez
3062	Linda Croes
3063	Theresita Croes
3118	Helenita Vrolijk
3122	Julieta Hereira
3155	Jacinth Romney
3196	Edita Wouter
3240	Maria F. Dubero
3249	Clarita Werbet
3265	Thomasa Quandes
3335	Erna Arends
3362	Irene Dake
3364	Abelina Tromp
3365	Maria Tromp
3484	R. Welage Hermans
3529	Johanna Kelly

Number	Nomber
3546	Robertico Croes
3550	Beatrix Krozendijk
3553	Rudy Lampe
3604	Filomena V. Dinter
3605	Filomena V. Dinter
3621	Josefa Kelly
3661	Nora Willems
3674	Mazali Pourier
3687	Hacintha Dania
3690	Oscar Thiel
3708	Vle Perez
3713	Oveta Tromp
3724	Angela Lampe
3728	Gabriela Larez
3742	Astrid Simon
3747	Marcolina Curiel
3751	Isidrio Rincones
3753	Erica M. Croes
3761	Luisa Werleman
3767	Abelina Maduro
3772	Ruthmila de Mey
3778	Roy Lacle
3785	Rendy Croes
3786	Rendy Croes
3903	Aida Barbour
3913	Petrus Johannus Lampe
3917	Ideline de Cuba
3937	Claudia Boekhoudt
3956	Marcelina Geerman
3979	Roland Alders
3995	Leo Facundo Tromp
4032	Marla Boekhoudt
4038	Hank Wientje
4043	Lorenzo Tromp
4044	Aminta Wever
4063	Mario Salas
4076	Mirto Maduro
4094	Emilio Donker
4100	Edlein Satourche
4109	Canasio Tromp
4142	Liberio Kelly
4151	Rufina M. Geerman
4184	Lucia Boekhoudt
4219	Casiano Tromp
4220	Willem Tromp
4297	Dorothea Kelly
4334	Frida Gomez
4335	Victoria Figaroa
4336	Victoria Figaroa
4337	Victoria Figaroa
4338	Victoria Figaroa
4361	C.M. Arends
4362	L.R.F. Paris Jr.
4408	Rosalia Tromp
4421	Juliana Donati
4427	Vivia Arends
4430	Francisco Arends
4444	J. Schoen-Nijbroek
4452	Anny Franken
4453	Anny Franken
4465	Johnny R. Kelly
4470	Francisca Gil
4481	Cira Wild
4484	Marlon Quilotte
4496	Filomena Boekhoudt
4497	Yvonne Navas
4562	Eddy Lourens
4566	Juliana Tromp
4577	Michael Wong
4614	Annie Statius
4624	Cornelia v.d. Weide
4634	Eric Taro
4644	F.J. Horst
4652	Catharina Kelly
4661	Benny Wolff
4679	Emira Cathalina
4708	Mildro Geerman
4717	Victoria Figaroa
4746	Elsa Kelly
4755	Anna de Aerstin
4819	Judith Querero
4918	Anna Jansen
4941	Olga Britten
5000	Didi Croes
5001	Vliette
5008	Giovanni Capriles
5009	Maria R. Gomez
5052	Victoria Figaroa
5054	Ambrosio Figaroa
5055	Victoria Figaroa
5061	Ismael Croes
5100	Theodora Orman
5116	Maria Francisca T. Boekhoudt
5143	Catarina Leest
5144	Carmita Leest
5145	Catarina Leest
5153	M.I. Herminez
5219	Yvonne de Cuba
5225	Pedro Croes
5230	Madelin Croes
5234	Rosa Croes
5235	Adelicia Croes
5243	Jenny Luidens
5272	Emma Odor
5279	Margarita Donati
5297	Flor M.Croes

Number	Nomber
5324	Roy Lacle
5326	Eugenia Sologniier
5330	Lica Trimon
5356	Theresa Eckmeyer
5399	Paulina I
5411	Isenia Geerman
5425	Petra Ibarra
5429	Elena Ibarra
5438	F. Ibarra
5464	Bernardo Croes
5499	Maria Donati
5504	Victor S. Tromp
5506	A. Semeleer
5538	Bibiana Leon
5539	Bibiana Leon
5544	Bibiana Leon
5545	Bibiana Leon
5546	Bibiana Leon
5547	Bibiana Leon
5548	Bibiana Leon
5585	Rina Curiel
5590	Carmen Kelly
5638	J.A. v. Glabbeek
5708	Gerda Salas
5860	Reynaldo Orman
5983	Aura Maria Giel
6001	Roley Ponson
6013	Maria Helena Nunes
6014	Maria Helena Nunes
6015	Rodolfo Nunes
6016	Maria Helena Nunes
6017	Maria Delfina Nunes
6018	Rodolfo Nunes
6048	Tecla Wernet
6107	Lidwiska L. Harms
6109	Tico Feliciano
6124	S. Erasmus
6176	Helen Dijkhoff
6192	Greselda Croes
6207	Mildred Esquerra
6229	Mildred L. Volman
6232	William Marianz
6249	S. Gomez
6266	Alexis Luidens
6267	Mavalda Luidens
6268	Didi Croes
6313	Simplicio Gomez
6332	Carmen Werleman
6352	Roberto Feliciano
6373	Luisita Tromp
6441	Alberto Trimon
6461	G. Gei
6475	Lucia Dijkhoff
6489	A. Petrochi
6496	J. Coromoto Kock
6508	Thomasa Kelly
6511	Agnes Geerman
6525	Omar Luydens
6542	Rodney de Cuba
6552	Benito Tromp
6553	Odulio B. Arends
6569	Betto Werleman
6679	Aida Tromp
6615	Jacqueline Lacle
6648	Helena Raven
6645	Margo Ruiz
6709	Juana Semeleer
6737	J. v.d. Kuyp
6785	Bibiana Leon
6786	B. Leon
6787	B. Leon
6790	Christina Dirksz
6804	Suzette de Cuba
6850	Francisca Lampe
6854	Nueva Norberto
6874	Rosa M. Koolman
6918	Thomas Jacobs
6919	Reinita Jacobs
6920	Anna M. Jacobs
6932	Maritza Kuiperi
6934	L. Andree Tromp
6956	Judith Querero
6970	Robert Petrochi
6984	Maria Tromp
6986	Juanita Gonzalez
7011	Boy Schoop
7012	Lauriano Schoop
7021	Johan J. Raven
7028	Emmy Swaen
7066	Virgilio Blanco
7069	Nifont Donker
7119	Gladys Chirino
7125	Anna Berg
7174	Aurora Ridderstaat
7175	Aurora Ridderstaat
7242	C.I. Labega
7251	Francisco Maduro
7270	Mavis Theysen
7275	Marianita Lacle
7287	Robby v.d. Schoot
7321	Caballero Bar
7341	Clementina Luydens
7354	Pablo Trimon
7371	Pedro Henriquez
7403	A.S. Frans
7425	Oslin Croes
7427	J.J. Brattinga
7464	Jopi Wolff



25 Anja di servicio a worde cumpli na Lago pa di robez pa drechi Ricardo Geerman, Thomas R. Saltibus, Abelino Theysen, and Tito I. Geerman.



Trinta anja di servicio a worde cumpli ultimamente na Lago pa (den centro) Jacinthio A. de Kort, y Francisco Angela, (di dos for di drechi) Aki nan ta para cu vice presidente di Lago R.E.Nystrom, K L. Weil, manager technico, y J.M. Ballenger manager mecanico.

"De Trupialen" Gira musical di

Pa dia 29 di april venidero pa cuator tin programa pa tuma lugar na De Veer Theater na Oranjestad un presentacion di e grupo juvenil "De Trupialen". Segun e programa lo tin canto, musica y comedia. E titulo di e presentacion aki ta carga nomber di "Sanger Robez" y segun e programacion lo bo por "hari te muri".

Encuanto di e presentacion di de Trupialen nos no tin mucho di scirbi, pues ta mas cu conoci con popular e presentacion di e hobennan aki semper ta. Durante anjanan caba nan a forma un nomber y categoria di nan mes.

Nan presentacionnan semper a atrae salanan yen, di grandi y chikito. Pesei e biaha aki tambe e presentacion den De Veer Theater di "Sanger Robez" la pa grandi y chikito.

Ta worde spera cu nan lo hanja un publico grandioso, pues e show aki ta worde duna na beneficio di e trabao di e "Siman di Reclassering" na Aruba.

Tres grupo di e Trupialnan lo duna nan cooperacion. En total lo tin sesenta "junioren" kende nan lo habri e show cu cancionnan for di varios pais di mundo bao gia di Rufo Odor.

E orkesta di Adspirant senioren tambe lo presenta bao di gia di Harry Rodriguez.

E final di e show lo ta den man di e Senioren kendenan lo presenta e comedia ya menciona.

Ta worde spera cu " e gira musical aki lo hanja un acogida tremendo mescos of mas mihor ainda cu e ultimo gira musical di e Trupialen cual tabata "Jobida di Alegria".

Debi na falta di tempo sinembargo e Trupialnan lo no bai den e otro paroklanan e biaha aki.

ORANJESTAD, 15 apr. - Den e organo di Algemeen Onderwijs Bond Aruba, cual ta sali bao di e nomber di "Contact" di luna di april nos a topa algo stranjo den "Bestuursmededelingen".

Fuera di varios informacion tocante di un reunion cu a worde tene dia 17 di maart ultimo, nos a nota tambe cu durante e reunion aki "a worde puntra, si no por tuma medida contra di e locutor di T.V. J. Tromp, kende na un manera no-sabiendo di e asunto de bez en cuando ta duna enseyanza y e maestro un hinka cu nan ta sinti, cual por ta di un manera cu ta bruha e publico.

Nos no por bisa nada otro cu e asunto aki ta un poco raro y ta duna di pensa. Sinembargo segun e articulo den contact ta continua a worde decidi pa manda un peticion pa e directiva di Tele-Aruba y senjor Tromp pa stop cu tal comentarionan.

Informaciones de Venezuela

El Pueblo de Venezuela Respalda a su Presidente ...

Un multitudinario respaldo de todas las fuerzas economicas, politicas y sociales, ha tenido el Presidente de la Republica Dr. Raul Leoni, en la oportunidad en que ha sido descubierto un complot contra su vida y contra la legitimidad del gobierno democratico y popular que preside. El grupo de aventureros, formado por un extraña amalgama de elementos de la extrema izquierda y gentes de derecha reaccionaria, estaban asesorados y financiados por el partido comunista italiano, cuyos agentes fueron detenido por la policia venezolana cuando arribaban a Maiquetia con una fuerte cantidad de dolares destinados a la subversion.

Todo el pueblo venezolano ha repudiado a los golpistas, por anticonstitucionales y por antivenezolanos. Y defiende ardorosamente el gobierno electo liberrimamente en los comicios de diciembre de 1963, deseando que el Dr. Leoni termine su periodo de 5 años de gobierno, lo que permitira de mostrar al mundo que Venezuela se enrrumba hacia la estabilidad democratica y se coloca al lado de los pueblos civilizados del mundo.



Leyendo para la fotografia:
El Presidente Constitucional de Venezuela, Dr. Raul Leoni y su Gabinete ejecutivo, es rodeado por el pueblo de Caracas, que le brinda su respaldo. - Fuerte grupo de militares, a cuyo frente se encuentra el General Ramon Florencio Gomez, le hace compañia en la defensa de la constitucionalidad.

Celebracion del 19 de Abril en Curazao

Próximo a celebrarse un nuevo 19 de Abril, fecha en que el anhelo de libertad venezolano inició el movimiento que, posteriormente, culminaría con la Independencia, no sólo de la propia Patria de los Libertadores sino de una buena parte de la America del Sur, el Consulado General de Venezuela en Curazao, en demostración continua y permanente de su preocupación por llevar a los venezolanos residentes en la Isla el verdadero significado de fechas tan evocativas como la presente y reunirlos en torno a su conmemoración, ha eleborado un programa de actos a este fin.

Con miras a mantener informada a la extensa colonia venezolana radicada en las Antillas Neerlandesas, de todas las actividades que se desarrollan en nuestra patria y para mantener latente la imagen de la misma en la presente y futuras generaciones, el Consulado General de Venezuela en Curazao, además de esta página que publicamos semanalmente en este prestigioso diario " La Prensa", propicia diversos programas en la T.V. y emisoras de radio locales. He aquí dichos programas:

TELEVISION
Tele-Curacao-Canal (8)
Miércoles 5.30 a 6.00 p.m. "Ecos de la Patria"
Domingo 6.30 a 6.45 p.m. "Ecos de la Patria"

Radio Hoyer dos (2)-Frecuencia: 1.500 kilociclos-200 metros
Jueves 8.00 a 8.15 p.m. "Venezuela Presente"
Hoyer uno (1)-Frecuencia: 1010 kilociclos- 297 metros.
Domingo 9.00 a 9.15 p.m. "Venezuela Presente".
Radio Curom--Frecuencia: 855 kilociclos- 350.08 metros.
Miércoles 9.15 a 9.30 p.m. " Por los caminos de Venezuela"
Sábado 8.30 a 8.45 p.m/ " Por los caminos de Venezuela".

Radio-Caribe-Frecuencia: 1230 kilociclos- 243.9 metros.
Martes 8.00 a 8.15 p.m. " Venezuela Adentro".

PROGRAMAS DE DIVULGACION VENEZOLANISTA

Recordando a los venezolanos que la Bandera Nacional deber ser izada en sus casas particulares ese día, testimoniando en esta forma el agradecido recuerdo para con los forjadores de la nacionalidad, se aprovecha la oportunidad para invitarles, así como a todos los amigos de Venezuela, para asistir, y con su presencia dar mayor realce y brillo a las celebraciones, a los actos que, de seguidas, se señalan:

DIA 19 DE ABRIL:
9.00 a.m. Colocación de coronas al pie de la Estatua del Padre de la Patria. Plaza Bolívar, Scharloo.

10.00 a.m. Tercer partido de la Serie de Beisbol Juvenil, entre Curazao y Venezuela. Estadium Rif, Otrabanda.

4.00 p.m. Festival venezolano en el Centro Social Venezuela. El Consulado General de Venezuela ofrecerá piñatas y refrescos a los hijos de los venezolanos, y un brindis a los adultos. Habrá musica folklórica venezolanan y diversos actos interpretados para conmemorar esta fecha aniversaria.

Minister Borges y Martinez lo conferencia cu otro

CARACAS -- (UPI)-- E ministronan di relacionnan exterior di Venezuela y Colombia, Ignacio Iribarren Borges y Fernando Gomez Martinez, respectivamente, lo reuni dentro di corto tempu pa studia medionan tendiente pa stop cu e accion subversiva contra e gobiernonan di e dos paisnan, segun e corant semiofícial La Republica a anunciá.

Iribarren Borges a expresá qu tal reunion lo ta "sumamente positiva", segun e noticia en cuestion.

Informacionnan qu a yega for di Bogota tabata indicá qu e canciller colombiano tambe a pronuncia su mes na fabor di e entrevista, qu lo permiti pa discuti medidanan conjunto tendiente na stop inflacion y infiltracion castrocomunista na Colombia y Venezuela.

Gomez Martinez a bisa tambe qu Colombia y Venezuela ta figura entre e paisnan eligi pa tal infiltracion den Congreso qu e partidonan comunistanan a tene na Moscu, na luna di februari ultimo.

SEGUNDA CARAVANA DE FALCONIANOS VIAJARA A CORO

Maiquetía, abril 9.-

Una segunda caravana de Falconianos a Coro saldrá de Curazao el 15 de este mes, aprovechando el asueto de la Semana Santa, según informacion enviada desde la vecina Antilla.

El Cónsul de Venezuela en Curazao, señor Francisco Leidenz, ha tomado parte activa en la organización de estas jiras, la primera de las cuales constituyó un total éxito, más si se toma en cuenta que la gran mayoría de los venezolanos residentes en Curazao son orlundos de Falcón, así como muchos nativo de la Isla son descendientes de falconianos, entre otros el Premier Efraín Jonckheer, los Irausquin, etc.-

Esta otra caravana de falconianos, procedentes de Curazao habrá de realizar la jira en dos vuelos especiales que la Aeropostal operará con aviones del tipo Viscount.

EVENTOS DEPORTIVOS ENTRE CURAZAO Y VENEZUELA

Durante los días de la Semana Santa, se llevarán a cabo en Curazao varias competencias deportivas, entre conjuntos locales y equipos que vendrán desde Venezuela.-
El sábado 17 se efectuará un partido de foot-ball- El domingo comenzará la serie de beisbol Juvenil entre la selección Caracas y la selección Curazao, disputándose el trofeo donado por el Consulado General de Venezuela.-
Y, en los otros días se verificarán varias competencias de pesca, entre deportistas de Caracas, Puerto Cabello, Barquisimeto y deportistas de las Antillas Neerlandesas.-
Existe mucho entusiasmo por estas competencias con las cuales se reiniciarán los intercambios entre estos dos pueblos hermanos.

El presidente Constitucional de Venezuela, Dr. Raul Leoni y su Gabinete ejecutivo, es rodeado por el pueblo de Caracas que le brinda su respaldo.-Fuerte grupo de militares, a cuyo frente se encuentra el General Ramón Florencio Gomez, le hace compañia en la defensa de la constitucionalidad.-

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N. A

8ste Trekking *Dinsdag 13 April 1965*

Tientallen

15 50
18 50
32 50
37 50
38 50
49 50
50 50
73 50
76 50
82 50
88 50
89 50

Honderdtallen

106 50
108 50
121 50
127 50
131 50
134 50
145 50
149 50
157 50
164 50
166 50
174 50
195 50
210 50
220 50
231 50
244 100
246 50
250 50
283 50
305 50
322 50
334 50
339 50
356 50
365 250
367 50
398 50
406 50
410 100
417 50
447 50
454 50
461 50
465 50
467 50
477 50
489 50
491 50
504 50
507 50
521 50
526 50
527 50
529 50
543 50
559 50
579 50
589 50
601 50
615 50
617 50
620 50
632 50
644 50
650 50
676 50
691 50
714 50
725 50
727 50
738 50
758 50
763 50
769 50
785 50
790 50
816 100
843 50
847 100
878 50
890 50
899 50
910 50
914 50
920 50
922 [illegible]
950 50
958 50
991 50

Een duizend

1009 50
1013 50
1041 50
1048 50
1060 50
1061 50
1064 50
1091 50
1098 50
1116 50
1123 50
1127 50
1137 50
1151 100
1155 50
1162 50
1190 50
1199 50
1212 50
1258 50
1267 50
1269 100
1301 100
1306 50
1308 50
1309 50
1331 50
1333 50
1359 50
1380 50
1384 50
1385 50
1388 50
1409 50
1415 50
1427 50
1433 50
1444 50
1451 50
1461 50
1469 50
1472 50
1483 50
1485 50
1494 50
1497 100
1509 50
1510 100
1524 50
1533 50
1556 50
1567 50
1592 50
1607 50
1613 50
1622 50
1625 50
1688 50
1692 50
1698 50
1700 50
1718 50
1739 50
1744 50
1772 50
1777 50
1781 50
1797 50
1800 50
1802 50
1804 50
1828 50
1829 50
1834 50
1839 50
1841 50
1844 50
1847 50
1877 50
1881 50
1896 50
1920 50
1935 50
1954 50
1961 50
1981 50
1988 100

Twee duizend

2009 50
2012 50
2034 50
2041 50
2048 50
2058 50
2071 50
2073 50
2075 50
2077 50
2078 50
2083 50
2106 50
2113 50
2118 50
2120 50
2130 50
2137 50
2139 50
2141 50
2178 50
2186 50
2190 500
2200 50
2204 50
2224 50
2225 100
2246 50
2273 50
2274 500
2280 50
2282 50
2292 50
2312 50
2316 50
2324 50
2334 50
2349 50
2357 50
2367 100
2368 50
2394 50
2443 50
2456 50
2463 50
2479 50
2481 100
2483 50
2490 50
2495 50
2518 50
2544 50
2552 50
2560 50
2589 50
2591 50
2595 50
2611 50
2657 50
2659 50
2663 50
2668 50
2695 50
2700 50
2719 50
2753 50
2763 50
2768 50
2771 50
2774 50
2781 50
2815 50
2827 100
2830 50
2849 50
2854 500
2886 50
2916 50
2922 50
2937 50
2952 50
2989 50
2991 50

Drie duizend

3003 50
3005 50
3022 50
3024 50
3040 50
3051 50
3067 50
3073 50
3078 50
3089 50
3105 50
3121 50
3122 50
3126 50
3131 50
3153 50
3154 50
3155 50
3158 100
3166 50
3201 50
3240 50
3245 50
3255 100
3261 50
3270 50
3289 50
3299 50
3301 50
3306 50
3327 50
3333 50
3340 50
3355 50
3370 50
3372 50
3377 50
3383 50
3392 50
3399 250
3401 50
3416 100
3424 50
3430 50
3432 50
3434 50
3446 50
3481 50
3503 50
3506 50
3511 50
3517 50
3523 50
3533 50
3539 50
3541 50
3545 50
3551 50
3554 50
3570 50
3582 50
3595 50
3613 50
3615 50
3655 50
3683 50
3684 50
3702 50
3704 50
3705 50
3709 50
3710 50
3713 50
3724 50
3740 50
3743 50
3748 50
3750 50
3764 50
3769 50
3774 50
3800 50
3815 50
3821 50
3827 50
3828 50
3850 50
3883 50
3884 50
3907 50
3908 50
3917 50
3918 50
3928 500
3940 50
3948 50
3952 50
3955 50
3956 50
3957 50
3971 50
3990 50
3999 50

Vier duizend

4001 50
4003 50
4010 50
4022 50
4024 50
4029 50
4034 250
4036 50
4043 50
4049 50
4067 100
4074 50
4116 50
4123 50
4124 50
4131 50
4133 50
4144 50
4157 50
4168 50
4171 50
4178 50
4187 50
4191 50
4208 50
4210 50
4212 50
4218 50
4221 50
4222 50
4225 50
4229 50
4248 50
4258 50
4260 50
4282 50
4323 50
4342 50
4355 50
4375 50
4380 100
4383 50
4386 50
4387 50
4390 50
4401 50
4410 50
4420 50
4434 50
4437 250
4491 500
4492 50
4502 50
4515 50
4525 50
4529 50
4539 50
4550 50
4552 50
4559 50
4561 100
4564 50
4577 50
4578 50
4582 50
4594 50
4618 50
4620 50
4625 50
4631 50
4638 50
4646 50
4664 50
4665 50
4670 50
4674 100
4697 500
4707 50
4711 50
4730 500
4747 50
4750 50
4752 50
4759 50
4765 100
4773 50
4785 50
4796 50
4797 50
4802 50
4803 50
4837 50
4841 50
4846 50
4849 50
4851 50
4868 50
4876 50
4878 50
4881 50
4882 50
4887 50
4890 50
4905 50
4913 50
4916 50
4921 50
4941 50
4944 50
4950 50
4952 50
4967 50
4974 50
4981 50

Vijf duizend

5003 50
5043 50
5052 50
5055 50
5056 50
5074 50
5079 50
5083 50
5097 50
5103 50
5109 50
5123 50
5131 50
5134 50
5149 50
5152 50
5176 50
5188 50
5223 50
5226 50
5228 50
5231 50
5233 50
5238 50
5241 50
5242 50
5250 50
5257 250
5284 50
5304 50
5307 50
5317 50
5321 50
5343 50
5346 50
5357 50
5396 50
5398 50
5401 50
5439 50
5450 50
5452 50
5462 50
5480 50
5485 50
5502 50
5524 50
5530 50
5541 50
5542 100
5548 50
5554 100
5560 50
5570 50

5573 500

5574 30.000

5575 500

5575 50
5576 50
5579 50
5591 50
5602 50
5604 50
5607 50
5634 50
5665 50
5677 250
5681 50
5691 50
5709 50
5711 50
5712 50
5721 50
5727 50
5744 50
5788 50
5795 50
5797 50
5811 50
5814 250
5819 50
5828 50
5832 50
5834 100
5848 50
5854 50
5859 50
5872 50
5880 50
5897 50
5900 50
5905 50
5910 50
5922 50
5923 50
5929 50
5946 50
5957 50
5965 50
5968 50
5975 50
5979 50
5980 50
5988 50
5991 100
5993 50
5996 50
5998 50

Zes duizend

6005 50
6006 250
6013 50
6014 50
6018 50
6021 50
6033 50
6047 100
6076 50
6102 50
6115 50
6123 50
6125 50
6131 50
6150 50
6158 50
6159 50
6178 50
6182 50
6190 50
6193 50
6213 50
6224 50
6244 50
6260 50
6263 50
6271 50
6274 50
6275 50
6318 50
6321 50
6323 50
6329 50
6340 100
6341 50
6346 50
6349 50
6352 50
6355 50
6358 50
6371 100
6374 50
6378 50
6402 50
6403 100
6413 50
6414 50
6420 50
6425 50
6430 50
6436 50
6443 50
6461 50
6463 50
6470 50
6477 100
6479 50
6481 50
6493 50
6511 50
6517 100
6521 50
6538 50
6568 50
6574 50
6598 50
6624 50
6638 50
6642 50
6643 50
6650 50
6663 50
6667 50
6674 50
6675 50
6688 50
6689 50
6697 50
6699 50
6701 100
6738 100
6750 50
6752 50
6764 50
6770 50
6771 50
6774 50
6778 50
6780 50
6793 50
6798 50
6809 100
6827 50
6847 50
6872 50
6879 50
6902 50
6931 50
6940 50
6976 50
6986 50
6988 50

Zeven duizend

7000 50
7007 50
7014 50
7017 50
7018 50
7020 50
7035 50
7065 50
7071 250
7077 100
7086 50
7097 50
7109 50
7119 50
7143 50
7146 100
7150 50
7151 50
7159 50
7173 50
7181 50
7187 50
7237 50
7307 50
7308 50
7317 50
7318 50
7330 50
7332 50
7362 50
7365 50
7373 50
7376 50
7381 100
7384 50
7432 50
7433 50
7454 50
7488 50
7491 50
7504 50
7509 50
7513 50
7527 50
7533 50
7538 50
7551 50
7564 50
7575 50
7576 50
7583 50
7603 50
7604 50
7619 50
7634 50
7637 50
7646 50
7672 50
7677 100
7694 50
7702 50
7705 50
7707 50
7724 50
7750 50
7775 50
7777 50
7797 50
7821 50
7848 50
7852 50
7870 100
7876 50
7884 50
7903 50
7906 50
7910 50
7930 50
7938 50
7944 50
7951 50
7969 50
7970 50
7977 50
7990 100
7992 50

Acht duizend

8001 50
8036 50
8040 50
8043 50
8045 50
8058 50
8088 50
8095 50
8099 50
8105 50
8106 50
8127 50
8156 100
8180 50
8194 50
8197 50
8198 50
8203 50
8205 50
8221 50
8224 50
8258 50
8264 50
8268 50
8273 50
8276 50
8280 50
8282 50
8285 50
8296 50
8298 50
8312 50
8314 50
8316 50
8323 50
8330 50
8345 50
8360 50
8386 50
8391 50
8393 50
8413 50
8419 50
8430 50
8440 50
8455 100
8468 50
8469 50
8473 50
8482 50
8495 50
8501 50
8503 50
8525 50
8530 50
8533 50
8550 50
8564 50
8565 50
8572 50
8582 50
8588 100
8596 50
8599 50
8604 50
8631 50
8633 50
8646 50
8663 250
8664 50
8665 50
8691 50
8694 250
8705 50
8708 50
8723 50
8736 50
8745 50
8760 100
8764 50
8778 50
8789 50
8799 50
8800 50
8806 50
8819 50
8837 50
8848 50
8867 50
8875 50
8878 50
8892 50
8893 50
8904 50
8914 50
8935 50
8962 50
8996 50
8997 50

Negen duizend

9004 50
9015 50
9023 50
9025 50
9032 50
9043 50
9044 50
9046 50
9049 50
9056 50
9057 100
9063 50
9074 50
9077 50
9080 50
9091 50
9108 50
9111 50
9156 50
9161 50
9168 50
9177 50
9182 50
9188 50
9196 50
9209 100
9230 50
9240 50
9241 50
9289 50
9295 50
9302 50
9306 50
9323 50
9335 50
9337 50
9342 50
9348 50
9350 50
9364 50
9386 50
9387 50
9400 50
9417 50
9434 50
9446 50
9452 50
9463 50
9469 50
9474 50
9480 50
9499 50
9512 50
9522 50
9532 50
9548 50
9615 50
9633 50
9635 100
9640 50
9657 50
9658 50
9661 50
9672 50
9677 50
9678 500
9684 50
9730 50
9736 50
9752 50
9759 50
9779 50
9780 50
9788 50
9795 50
9808 50
9814 50
9823 50
9833 50
9848 50
9861 50
9864 50
9870 50
9879 50
9891 50
9896 50
9920 50
9923 50
9926 50
9929 50
9958 50
9975 50
9976 50

Tien duizend

10017 50
10041 50
10049 50
10065 50
10070 50
10084 50
10093 50
10103 50
10116 50
10124 50
10131 50
10136 50
10137 50
10151 50
10164 50
10167 50
10173 50
10174 50
10177 50
10190 50
10197 50
10199 50
10200 50
10204 50
10222 50
10235 50
10267 50
10277 250
10280 50
10284 50
10291 50
10308 50
10323 50
10324 50
10331 50
10345 50
10354 50
10362 50
10363 50
10368 50
10380 50
10405 50
10412 50
10441 50
10457 50
10461 50
10479 50
10484 50
10485 50
10488 50
10493 100
10495 50
10496 50
10500 50
10502 100
10528 50
10541 50
10565 50
10570 50
10573 50
10574 50
10604 50
10619 50
10641 50
10642 50
10658 50
10665 50
10668 100
10682 50
10683 50
10696 50
10700 50
10717 50
10727 50
10746 50
10768 50
10769 100
10781 50
10814 100
10825 50
10862 50
10873 50
10886 50
10890 50
10891 50
10892 50
10897 50
10901 50
10924 50
10943 50
10948 50
10952 50
10954 50
10960 50
10969 50
10970 50
10980 50

Elf duizend

11034 50
11038 50
11042 50
11045 50
11061 50
11081 50
11089 50
11090 50
11091 50
11099 50
11110 50
11127 50
11132 50
11135 50
11144 50
11152 50
11153 50
11158 50
11165 50
11194 50
11198 50
11211 500
11216 50
11221 50
11234 50
11239 50
11245 100
11263 50
11288 50
11292 50
11298 50
11303 50
11305 50
11306 50
11312 50
11317 50
11326 50
11334 50
11339 50
11341 50
11343 100
11349 50
11365 50
11374 50
11377 50
11413 50
11419 50
11440 500
11454 50
11456 50
11463 50
11478 50
11490 50
11494 50
11497 50
11498 500
11499 50
11504 50
11514 50
11517 50
11518 50

11537 100

11538 5.000

11539 100

11544 50
11563 50
11581 50
11582 50
11607 50
11621 50
11623 50
11628 50
11634 100
11659 50
11702 50
11720 50
11726 500
11735 50
11739 50
11761 50
11764 50
11777 50
11794 50
11796 50
11805 50
11810 100
11814 50
11815 50
11824 50
11826 50
11828 50
11845 50
11853 50
11858 50
11866 100
11872 50
11874 50
11876 50
11880 500
11893 50
11898 50
11901 50
11910 50
11922 50
11929 50
11930 50
11941 50
11946 50
11955 50
11958 100
11969 100
11975 50

Twaalf duizend

12005 50
12018 50
12019 50
12024 50
12028 50
12064 50
12074 50
12084 50
12087 50
12089 50
12097 50
12102 50
12127 50
12129 50
12135 50
12136 50
12142 50
12144 50
12147 50
12148 50
12150 50
12158 50
12179 50
12198 50
12200 50
12202 50
12230 50
12231 50
12236 50
12256 50
12266 50
12270 50
12271 50
12287 250
12292 50
12295 50
12300 50
12328 50
12334 50
12372 50
12379 50
12383 50
12392 50
12400 50
12412 50
12416 50
12430 50
12444 50
12446 50
12464 50
12476 50
12478 50
12487 50
12497 50
12500 50
12506 50
12514 50
12527 50
12532 50
12538 50
12544 50
12559 50
12564 50
12574 50
12577 50
12581 50
12597 50
12603 100
12634 50
12686 50
12697 50
12701 50
12703 50
12724 50
12725 50
12730 50
12735 50
12741 50
12743 50
12751 50
12775 50
12782 50
12791 50
12793 50
12797 50
12802 50
12833 50
12834 50
12874 50
12875 50
12877 50
12885 50
12888 50
12902 50
12903 50
12921 50
12932 50
12933 50
12953 50
12970 50
12971 50
12973 50
12976 50
12990 50
12995 50

Dertien duizend

13011 50
13015 50
13023 50
13038 50
13039 50
13047 50
13053 50
13055 50
13057 50
13061 50
13077 50
13078 50
13100 50
13142 50
13144 50
13158 50
13168 50
13176 50
13186 100
13195 50
13198 50
13209 50
13211 50
13216 50
13218 50
13286 50
13289 50
13293 50
13295 50
13311 50
13317 50
13321 50
13327 50
13334 50
13336 250
13338 50
13346 50
13354 50
13356 50
13366 50
13368 50
13382 50
13388 50
13393 50
13394 50
13401 50
13407 50
13418 50
13427 50
13474 50
13488 50
13499 50
13502 50
13510 50
13517 50
13522 100
13547 50
13551 50
13552 50
13557 50
13578 50
13600 50
13615 50
13630 50
13639 100
13642 50
13646 50
13651 50
13652 50
13663 250
13664 50
13665 50
13673 50
13677 50
13680 50
13696 50
13705 50
13707 50
13711 50
13719 50
13731 50
13742 50

13746 300

13747 10.000

13748 300

13749 50
13767 50
13781 50
13783 50
13787 100
13795 50
13797 50
13798 50
13804 50
13807 50
13839 50
13840 50
13842 50
13852 50
13855 50
13858 50
13865 50
13885 50
13886 50
13893 50
13905 50
13907 50
13908 50
13922 50
13925 50
13932 50
13950 50
13954 50
13972 50

Veertien duizend

14001 50
14007 50
14011 50
14018 50
14025 100
14034 50
14050 50
14067 50
14081 50
14086 50
14088 50
14104 50
14109 100
14127 50
14128 50
14130 50
14136 50
14138 50
14149 50
14169 50
14184 50
14196 50
14201 50
14202 50
14227 50
14234 50
14240 50
14242 50
14253 50
14254 50
14258 50
14272 50
14304 50
14313 50
14330 50
14341 50
14368 50
14381 50
14400 50
14426 50
14430 50
14444 50
14446 50
14447 50
14448 50
14469 50
14477 50
14481 50
14482 50
14516 50
14530 50
14537 50
14582 50
14594 50
14600 50
14609 50
14621 100
14623 50
14625 50
14647 50
14649 50
14664 50
14666 100
14683 50
14710 50
14711 50
14718 50
14721 50
14725 50
14731 50
14793 100
14804 50
14809 50
14817 50
14831 50
14837 50
14839 50
14843 100
14845 50
14846 50
14865 50
14878 50
14881 50
14896 50
14899 50
14905 50
14934 50
14935 50
14943 50
14948 50
14952 50
14953 50
14972 50
14974 50
14980 50
14982 50
14991 50

Vijftien duizend

15015 50
15022 50
15024 50
15025 50
15027 50
15036 50
15052 50
15054 50
15062 50
15082 50
15095 50
15113 50
15144 50
15158 50
15169 50
15198 50
15210 50
15211 50
15231 50
15238 50
15244 50
15251 50
15266 50
15270 50
15304 50
15305 50
15318 50
15319 50
15325 50
15344 50
15345 50
15348 500
15354 50
15368 50
15374 50
15392 50
15398 50
15439 50
15448 50
15461 50
15473 50
15475 50
15486 50
15488 50
15495 50
15496 50
15502 50
15517 50
15518 50
15522 50
15525 100
15528 50
15541 100
15547 50
15554 50
15567 50
15570 50
15573 50
15582 50
15585 50
15602 50
15607 250
15610 100
15612 50
15626 50
15632 50
15642 50
15678 50
15706 50
15718 50
15728 50
15741 50
15759 50
15762 50
15774 50
15777 50
15784 50
15787 50
15805 50
15813 50
15836 50
15837 50
15844 50
15854 50
15874 50
15877 50
15899 50
15900 50
15902 50
15904 50
15940 50
15949 50
15956 50
15973 50
15985 50

Zestien duizend

16012 50
16018 50
16022 50
16029 50
16035 100
16039 50
16051 50
16061 100
16068 50
16076 50
16083 50
16089 50
16102 50
16122 50
16133 50
16136 50
16142 50
16146 100
16160 50
16190 50
16225 50
16227 50
16228 50
16229 50
16237 50
16243 50
16248 50
16251 50
16253 50
16256 50
16265 50
16271 50
16281 50
16300 50
16303 50
16304 50
16306 50
16319 100
16321 50
16322 50
16324 50
16336 50
16340 50
16347 50
16382 50
16383 50
16402 50
16406 50
16411 50
16416 50
16433 50
16434 50
16435 50
16465 50
16472 50
16477 50
16478 50
16480 50
16485 50
16510 100
16527 50
16533 50
16555 50
16559 50
16560 50
16562 50
16577 50
16611 50
16618 50
16622 50
16630 50
16634 50
16645 50
16659 50
16662 50
16678 50
16685 50
16698 50
16699 50
16710 100
16715 50
16727 50
16729 50
16744 50
16769 50
16773 50
16775 50
16783 50
16840 50
16843 50
16848 50
16852 50
16860 50
16875 50
16889 50
16906 50
16913 50
16914 50
16924 50
16938 50
16947 50
16949 50
16959 50
16985 50

Zeventien duizend

17005 50
17011 50
17018 50
17045 50
17047 50
17053 50
17058 50
17061 50
17075 50
17101 50
17113 50
17115 250
17150 100
17173 100
17180 50
17195 50
17201 50
17206 250
17222 50
17249 50
17253 50
17286 50
17291 50
17293 50
17313 50
17319 50
17326 50
17328 50
17329 50
17342 50
17344 50
17350 50
17351 100
17397 50
17418 50
17422 50
17437 50
17486 50
17499 50
17515 50
17518 50
17528 50
17533 50
17604 50
17620 50
17621 50
17623 50
17631 50
17632 50
17647 50
17656 50
17661 50
17681 50
17686 50
17708 50
17714 50
17732 50
17737 50
17741 50
17747 50
17755 50
17781 50
17785 50
17798 100
17817 50
17819 50
17822 50
17823 50
17828 50
17842 50
17844 50
17845 100
17850 50
17854 50
17866 50
17880 50
17891 50
17910 50
17917 50
17922 50
17941 50
17971 50
17988 50
17999 50

Achttien duizend

18008 50
18010 50
18018 50
18029 50
18030 50
18034 100
18048 50
18051 50
18053 50
18082 50
18088 50
18104 50
18106 50
18111 50
18117 50
18120 50
18121 50
18130 50
18140 50
18146 50
18147 50
18148 50
18152 50
18153 50
18161 50
18182 100
18188 50
18194 50
18196 100
18207 50
18233 50
18235 50
18241 50
18259 50
18269 50
18275 50
18276 50
18284 50
18288 50
18290 50
18295 50
18310 100
18312 50
18318 50
18333 50
18350 50
18361 50
18362 50
18374 50
18376 50
18383 50
18384 50
18430 50
18453 50
18455 50
18467 50
18515 50
18527 50
18529 50
18536 50
18551 50
18553 50
18570 50
18572 50
18573 50
18608 50
18615 100
18617 50
18645 50
18649 50
18660 50
18665 50
18666 50
18671 50
18677 50
18681 50
18686 50
18687 50
18719 50
18728 50
18746 50
18754 50
18766 50
18779 50
18783 50
18792 50
18793 50
18795 50
18815 50
18817 50
18849 50
18871 50
18872 50
18911 50
18928 50
18931 50
18942 50
18949 50
18960 50
18966 50
18970 50
18972 50
18975 50
18980 50
18990 50
18994 50

Negentien duizend

19011 50
19029 100
19041 50
19056 50
19059 50
19061 50
19089 50
19114 50
19123 50
19134 50
19135 50
19152 50
19153 50
19161 50
19165 50
19167 50
19169 50
19189 50
19195 50
19201 50
19213 500
19235 50
19241 50
19243 50
19245 50
19266 50
19272 50
19275 50
19310 50
19345 500
19346 50
19359 50
19392 50
19412 50
19418 50
19432 50
19438 50
19440 50
19481 50
19497 50
19521 50
19557 50
19571 50
19572 50
19597 50
19604 50
19607 50
19618 50
19621 50
19622 50
19626 50
19635 100
19645 50
19646 50
19647 50
19649 50
19650 50
19653 50
19660 50
19675 50
19679 50
19681 50
19688 50
19691 50
19706 50
19708 50
19717 50
19724 50
19734 50
19739 50
19746 50
19753 50
19760 50
19772 50
19805 50
19816 50
19829 50
19848 50
19858 50
19867 50
19884 100
19886 500
19898 50
19900 50
19907 50
19909 50
19913 50
19919 50
19940 50
19965 100
19976 50
19981 50
19992 50

Twintig duizend

20010 50
20012 50
20014 50
20019 50
20047 50
20076 50
20088 50
20089 50
20090 50
20102 50
20103 50
20108 50
20112 100
20118 50
20124 50
20134 50
20143 50
20153 50
20155 50
20172 50
20185 50
20186 50
20187 50
20195 50
20226 50
20240 50
20245 50
20248 50
20257 50
20329 50
20365 50
20376 50
20377 50
20384 50
20385 50
20390 50
20393 50
20407 100
20417 50
20428 50
20434 100
20437 50
20456 50
20467 50
20480 50
20486 50
20491 50
20499 50
20507 50
20520 50
20540 50
20581 50
20597 50
20602 50
20606 50
20614 50
20620 50
20623 50
20629 50
20640 50
20642 50
20657 50
20675 50
20691 50
20695 50
20711 250
20715 50
20737 50
20749 50
20802 50
20808 50
20828 50
20870 50
20880 50
20909 50
20925 50
20934 50
20956 50
20960 50
20961 50
20964 50
20965 50
20983 50
20984 50

Een en Twintig duizend

21007 500
21031 50
21047 100
21053 50
21059 50
21071 50
21072 50
21078 50
21084 50
21096 50
21104 50
21107 500
21110 50
21130 50
21132 50
21142 50
21172 50
21195 50
21205 50
21262 50
21269 50
21282 50
21305 500
21306 50
21317 50
21324 50
21328 50
21347 50
21348 50
21355 50
21356 50
21364 50
21373 50
21382 50
21388 50
21390 50
21391 50
21405 50
21411 50
21422 250
21435 50
21447 50
21454 50
21455 50
21463 50
21479 50
21483 50
21486 50
21493 50
21501 50
21534 50
21545 50
21550 50
21557 50
21562 50
21572 50
21588 50
21601 50
21614 50
21619 50
21620 50
21625 50
21629 50
21636 50
21646 50
21690 50
21691 50
21693 50
21702 50
21717 50
21719 50
21744 50
21761 50
21763 50
21785 50
21790 50
21800 100
21819 50
21823 50
21828 50
21843 100
21846 50
21880 50
21917 50
21926 50
21943 50
21959 50
21965 50
21978 50
21985 50
21996 50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en onderteekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur, C. H. W. HUECK

Curacao, 13 April 1965

Getuigen:
J. M. O. DE WINDT Ez.
Th. J. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.30 — 12.00 en 13.30 — 16.00

HOROSCOPO

ARIES- mar.,21 a abril 19- Día magnífico para comprar los artículos especiales que quiere y hacer que un pariente esté de acuerdo con sus buenas ideas. Usted está ahora pensando acertadamente. Aproveche las oportunidades presentes.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Poniendo todos sus asuntos sobre una base sólida podrá asegurar su estructura financiera para el futuro. Impresione a esos expertos con su sentido común. Mantenga sus pies sobre el terreno. Muéstrese firme.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Separe un poco de tiempo para recrearse en vez de mantenerse trabajando constantemente. Trate de ser más rápido. Organice sus planes para el trabajo serio. Ayude a los que tienen problemas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Ciertas ideas deben estar muy claras en su mente para poder avanzar tan rápidamente como ha anticipado. Escuche lo que otros sugieren. Acoja las nuevas condiciones con tolerancia. Sea práctico.

LEO- jul. 23 a agto. 22 Dele a otros la oportunidad de prestar ayuda . Dese cuenta de que nadie es un mundo en sí mismo. Muéstrese activo también en grupos caritativos. Esto puede ser muy útil en el futuro.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Por medio de un hábil "golpe de estado" usted puede conseguir el apoyo de un superior que no ha sido muy comprensivo anteriormente. Sea más mundano en su modo de pensar. Es imperativa una eficiencia más alta.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22- Manipulando bien toda una nueva serie de condiciones, podrá colocarse fácilmente en el camino de la prosperidad. Trate de ser justo con los demás. Respete sus puntos de vista.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted reconoce ahora cuales son sus responsabilidades y puede despacharlas con rapidez. Haga su mayor esfuerzo para aumentar la armonía con sus amigos más allegados. Pero no lo deje para mañana.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21 No hay mañana mejor que está para conversar brillantemente con sus socios y entonces poner las ideas en operacion eficientemente. Busque un terreno comun para la comprension. Esté alerta.

CAPRICORNIO-22 dec a enero 19- Ahora es el momento de poner en operacion todos esos puntos magnificos que son unicos suyos. Demuestrelo a sus compañeros de trabajo que es cooperador. Use los sistemas mejores.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Hay muchas maneras de encontrar entretenimiento, y solo necesita conseguir personas que congenien para lograr sus propósitos. Una que usted conoce comprende cuáles son sus deseos. Diviertase !

PISCIS- feb.19 a mar. 20- Es aconsejable que se comunique hoy con las personas adecuadas y termine el trabajo que tiene delante. Haga los mejores arreglos que sean posibles. Use su energía inteligentemente.

SI SU HIJO NACE HOY
Habrá tanta energía generada en él que usted tendrá que guiarlo como es debido a la edad más temprana posible.

VENEVISION

DIARASOÑ
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes....Por Favor

REMITIDO

En relacion di un articulo cu a sali publica den La prensa 12 april p.p. (e miembro di directiva Bebe Royer a corre jama un reunion) mi kier aclara esaki, cu Bebe Royer no tabata miembro di directiva di Bond Cristian di Panaderonan. Sierto tal cu Bond Cristian di Panaderonan i Bond Cristian di Trahadornan den Haf tabatin relacion amistoso cu otro cada un cu nan mes estatuto. Bond Cristian di den Haf cu mas biew mas forsa natural, tabatin su edificio y a facilita Bond di Panaderonan su local.

Notable tabata cu Bebe Royer tabata hasi su mes presidente di tur e Bondnan sin cu e tabata autorisa pesei. Den un caso asina hopi bes ta aseptable contal cu tin cooperacion pa juda fortifica e deseonan, pa motibo cu Bebe Royer a juda forma nos gremio.

Pero ta sosede cu riba un sierto dia reunion di Panaderonan mester a tuma lugar y Bebe Royer a exigi directiva di Panaderonan cu mester hasi sinjal di SANTA CRUZ na apertura di reunion, cual categoricamente a ser rechasa pa mi persona, diciendo cu Bond di Panaderonan ta consisti di miembronan di deferente CREDO. Esaki ta un dje motibonan cu nos relacion a cuminsa bira mas debil. No pa sinjal di SANTA CRUZ, però pa agr--ion di Bebe Royer. E segundo caso ta cu riba un sierto dia Bebe Royer a bini serca mi pa jama un reunion di emergencia pa motibo cu representante Arubano a bini Corsow den ramo di panaderia y Bebe Royer kier a jama reunion.

Esaki tabata inposibel pa un dia pa otro. Querido lector, lo bo keda sorprendi ora bo tende cu Bebe Royer mes a jama e reunion.

Esaki ta actonan di violencia y agresivo. Con un persona asina por ta representante di trahador?

Esaki tabata punto final di nos relacion, mientras Panaderonan ta orienta ki rumbo nos lo kohe pa cuida enteres di nos miembronan. Pero manera tur cos sa bini pa bon, a presenta un oportunidad di ami como presidente a a aserca CWF pa afiliacion y a larga jama un reunion na CASA SINDICAL. E mes Bebe Royer a corre jama un reunion mes dia cu mi pa bruha cabes di miembronan. Hasta den boto personanan cu tabata bon informa dje reunion tabata bisa e miembronan cu ta na CASA SINDICAL e reunion ta tuma lugar. Despues di tur e trabao cu Bebe Royer a hasi tur miembro a bini CASA SINDICAL nos reunion a bai perfectamente bon. Last but not least Bebe si bo kier a juda anto bo mester a actua di otro forma no manera bo kier.

H. MERCILIA
ONIMAWEG 44

C.V.T.V.

DIARASON
3.45 Telecomedias
4.00 La Novela de las 4
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Muñequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Cheyenne
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Temple Houston
8.30 Viendo a Biondi
9.00 Aquí está Adilia Castillo
9.30 Edgar Wallace
10.30 Knock Out
10.35 Recuento

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Locolandia con la Novela Pasional
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.10 Tu Desconocido Yo
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Lasie
4.45 Comedy Capers
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Daniel Boone (El Pionero)
7.55 Soñar No Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchcook
11.45 Radio Caracas Televisión Te dice, con Mons. Juan Fco. Hernández
11.50 Despedida

TELECURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

LA LEY DEL REVOLVER







Riba e foto aki nos por mira e maestro den golf Jack Nicklaus durante un encuentro. Aki e ta hantu cu un compañero cu ta hari di alegria ora cu Jack ta hasi su slanan.

REAL MADRID CAMPEON DI ESPANJA PA DI CINCU BIAHA

Pa Manuel Sanz.

MADRID,--UPI--Faltando un jornada pa termina campeonato spanjo di futbol di e presente tempo-rada, Real Madrid a proclama campeon pa di cincu biaha consecutivo.

Nan victoria di diadomingo contra Atletico de Bilbao y e derrota di Atletico de Madrid na Valencia ta hasi cu actualmente Real tin un ventaha di dos punto y tambe un mihor averahe di gol aunke ainda ta falta un jornada.

Diadomingo Real Madrid lo hunga na Sevilla contra e titular di e capital di Andaluza, mientras cu Atletico de Madrid lo hunga contra Zaragoza na Madrid.

Suponiendo cu Real Madrid perde den e ultimo partido y cu Atletico gana e clasificacion lo refleha un igualdad na punto, den cualquier caso lo ta favorable pa Real pa e mihor promedio di gol cu nan ta posee.

Di tur manera Real Madrid a titula su mes campeon, faltando ainda un partido.

Pa loke ta referi na e punta di clasificacion tur cos a keda aclara definitivamente, pero den rabu di e clasificacion ainda tin algun equipo cu mester warda riba e ultimo fecha pa dicidi nan futuro. Solamente un puesto a keda definitivamente cerra.

E bahamento automatico di Coruna pa segunda division.

E corunesnan a disfruta masha poco di prome division ya cu nan a keda pa solamente un anja.

Pa e otro puesto cu ta baha automaticamente atnda ta keda dos equipo: Levante y Oviedo, cu mayor probabilidadnan di descenso pa e oveteusenan.

Y finalmente cu e dos puestonan cu mester promoctona cu e dos subcampeonnan di segunda ta conta cu un di e equiponan anterior y cu Betts y Murcia siendo lo mas probable cu e murcianonan lo salba di e cayente.

Ya cu e encuentro final lo ser hunga riba su terreno y contra Oviedo.

Pa loke ta referi na e novedadnan di prome division pa e campeonato proximo, ya nan ta conta cu dos club nobo den prome division, cual ta e campeonnan di e dos gruponan di segunda division Mallorca di grupo Sur y Pontevedra di grupo norte.

Ya cu tur cos ta dicidi den cabes awor mester warda riba diadomingo pa dicidi esnan cu ta mas abao riba lista di clasificacion.

E interes di diadomingo tabata sinta mas tantu den e partidonan di e dos equiponan madrileño. E desplazamentu di Atletico di Madrid pa Valencia notabata por a bira mas desafortunado pa e centrainan.

Valencia a obsequia Atletico un derrota di 3-1 kibrando asina tur e speransa di termina campeonato di Liga como campeon di Espanja, mientras cu Real hungando riba su propio terreno a logra un dificil victoria riba e semper peligroso rival Atletico de Bilbao cu e minimo score di 1-0.

Y esei tambe tabata un penalty.

Español no tabata por contra Sevilla y a sali derrota cu score di 2-0 den un partido cu e spanjonan a hunga sin e famoso Alfredo di Stefano.

Esei tabata debi na un afeccion gripal di e argentino.

Un cos stranjo ta e empate cu a wordu logra pa Oviedo riba su propio terreno contra Coruna, resultado cu ta elimina e speransanan ovetense di salvacion di e descenso automatico.

Di e otro partidonan e resultadonan tabata manera a worde spera, o mihor dicho cu triunfonan local.

Na Valencia den un partido di gran regularidad y superioridad a vence Atletico de Madrid cu score di 3-1. E encuentro a wordu efectua den presencia di un enorme cantidad di hende y e desarollo a caracterisa cu un tactica defensivo di Atletico pa loke e superioridad local ta manifesta.

E valenciano a realisa un partido coordina cu pasenan profundo, cual a ser domina pa e atleticonan na prome instante.

Apesar di e wega defensivo di Atletico nan no a lubida riba nan contra-ataque y na varios momento nan tabata a punto di vence gol contrario y prueba di esei tabata e prome gol di e atardi cu a ser marca pa e interior derecho di Atletico Mendoza na di 27 minuut di wega.

E golnan valenciano a ser marca pa e centrodelantero brasileño Waldo na di 29 y 48 minuut y pa e interior izquierdo argentino Sanchez Lage na di 70 minuut.

Den estadio Santiago Bernabeu di Madrid, Real Madrid a vence Atletico de Bilbao cu e minimo score di 1-0 den presencia di 90 mil persona.

E encuentro tabata di mal calidad di parti di Real cual su equipo a hunga cu hopi nervio debi na loke den dje tabata hunga. Si e partido tabatin algun interes esei tabata debi na e superioridad di parti Bilbaino durante e etapa inicial.

Durante etapa complementaria e encuentro a bira mas nivela pero tabata carece di bon hugadanan.

E gol di triunfo madrileño a ser marca na di 12 minuut pa Puskas' hasiendo uso di un penalty cu cual un defensa di Bilbao a wordu castiga.

Na sevilla Bteis a vence Las Palmas cu anotacion di 2-0 den un wega cu a resulta bastante entretene, pa e bon avansenan betico riba cual e equipo canario a contesta cu wega brillante pero defectuoso den remate.

En general e wega a ser caracterisa cu hugadanan rapido y cu bon dominio.

E golnan a ser marca pa e interior izquierdo Mateos na di 11 y 53 minuut. E defensa izquierdo canario a ser expulsa di terreno . Ta Trata di Jose Luis.

Na Cordoba e equipo titular a vence Levante cu score di 3-0 cu cual resultado e cordobesnan a despedi di Liga sin conoce derrota riba nan terreno.

E partido tabata di intenso dominio local mientras cu e levantinonan a falla den remate.

E golnan a ser marca pa e interior derecho Juanin na di 8 y 71 minuut cual tabata un penalty y pa e centro delantero Mllares despues di 83 minuut di wega.

Na Zaragoza e equipo mano a vence Barcelona cu score di 2-0 den un encuentro di hopi vistosidad pa parti local cual equipo a demostra di tin mas confianza den nan wega personal y poco efectividad di e barcelonistanan.

E golnan a ser marca durante e segundo periodo obra di e centrodelantero Marcelino na di 60 minuut y di e medio izquierdo Enderiz faltando solamente un minuut pa termina e encuentro.

Na Barcelona, Españo a ser derrota pa e club bishitante cu score di 2-0. E andaluznan a practica un wega rapido, yegando cu frecuencia den e area penal di Español.

E golnan a ser marca pa e extremo izquierdo Liveros na di 44 minuut y pa e interior dereco Bancalero na di 57 minuut

Na Elche e equipo ilicitano a supera Murcia cu anotacion di 2-0. Apesar di e mal situacion murciano riba tabla di clasificacion solamente loke e club local por a hasi tabata di pone mal sistemanan den wega y un wega inexplicable a ser exhibi.

E wega despues di e segundo periodo a cuminsa bira poco brutu y door di esei tabatin expulsion di e defensa central murciano Quincoces.

E golnan a ser marca pa e paraguayo Lezcano na di 65 minuut y pa e extremo derecho di Oviedo na di 86 minuut.

Na Oviedo e club titular a empata contra Coruna sin anotacion den un encuentro di pesima calidad di ambos equipo

E dos compañeronan ei no tabata por a aprobecha e momentonan afortuna pa marca gol y door di esei hopi biaha nan a ser grita pa publico.

Penarol a gana Independiente y tercer partido mester dicidi

MONTEVIDEO -- UPI -- Peñarol su segun un conocido critico deportivo, tabata hunga cu e aorta di su parcialnan, a bolbe realisa un di su ya clasicanan y a duna un tremendo satisfaccion na su parcialnan y na futbol celeste.

E triunfo cu a wordu logra pa Independiente cu score di tres pa uno tabata fiel refleho di e acontecimientonan registra riba cancha, caminda for di e prome momentonan Peñarol a cuminsa ataca en busca di un victoria consagratoria y rapidamente nan a obtene ventaha cu e diabelnan corra bo por a desconta.

Di acuerdo evidentemente cu un tactica perfecto, Peñarol a cuminsa e partido cu un wega rapido y no a permiti cu Independiente lo a tuma e iniciativa den forma peligroso y practicamente casi den ningun momento di e prome periodo.

Ademas e hombernan clave di e bishitantenan tabata perfectamente controla y di einan a surgi e ventaha di e nacionalnan.

Ta indudable cu Peñarol a bolbe bini pa cumpli un di su performancenan y riba tur cos un hopi superior di esun cumpli na Buenos Aires contra e mesun rival caminda nan a wordu venci cu score di 1-0.

E victoria di Peñarol no a laga ningun duda di naturaleza y ainda e bishitantenan ta bisa cu esei tabata categorica, di acuerdo cu declaracionnan cu a ser locuta pa radionan argentino. Cu e triunfo ei Peñarol a coloca su mes den ventaha contra su ocasional rival, pues cu solamente un empate na Chile lo e clasifica campeon pa averahe di gol.

Unanimemente e critica deportivo ta considera e triunfo di Peñarol justo pa su actuacion mas brillante y efectiva.

" El Dia" ra encabesa su comentarionan cu e siguiente titular: " Peñarol den gran forma a supera Independiente den wega y golnan, 3-1".

La Mañana ta bisa: Peñarol a resulta incontenible y superiordad absoluto a ser impone pa e vencedor. El Pais: Peñarol a demostra bon wega y ciencia; Victoria cu ta un clarinet pa obtene e titulo di campeon di Chile.

El Bien Publico: Gran triunfo di Peñarol.

El Debate: Peñarol a demostra cu e ta mas equipo cu Independiente, el a derrota 3-1.

BUENOS AIRES -- UPI -- Diahuebs den estadio Nacional di Santiago na Chile, e clubnan independiente y peñarol lo realisa nan tercer partido cu lo defini ganador di e torneo di futbol Copa Libertadores de America, pa motibu cu e dos partidonan cu ya a ser efectua no a trece decision , ya cu e team argentino a gana esun prome cu score di 1-0 y antayera nochi esun di Uruguay a gana e segundo cu score di 3-1.

Di acuerdo cu e reglamentacion si tin un empate den e tercer encuentro, nan lo hunga un tempo suplementario den dos etapa di 15 minuut cada uno.

Si ainda nan ta iguala na score e ganador lo ta Peñarol pa motibu di tin e mihor diferencia di gol es decir tres pa dos.

Ta ser señala finalmente, cu e campeon di America lo hunga contra e ganador di e torneo similar cu ta ser disputa na Europa.

E semi-finalistanan den e torneo di Europa ta Internazionale di Italia, Benefica di Portugal Vasas di Hungria y Liverpool di Ingiaterra.

MADRID,--UPI--E bueita di Colombia ta un carreda masha duru, cu algun etapanan riba carreteranan masha dificil; pero e ta admirablemente organisa; den hopi aspectonan mihor cu esnan di Europa, asina e corredor ciclista spanjo Jose Antonio Momene a bisa, na su regreso cu otro corredornan spanjo cu a participa den e prueba.

Director di e equipo, Crespo, a pone hopi di e atencionnan cu el a ricibi pa parti di e autoridadnan colombiano na relieve, afirmando cu e carreda tabatin enorme aliciente.

MOROCHO LESIONA

MARACAIBO, Venezuela -- UPI -- E boxdo venezolano Carlos Morocho Hernandez, campeon mundial di peso welter junior a suspende su entrenamentu ayera pa su pelea di dia 3 di e luna aki contra e colombiano Mario Rossito, despues di a sufri un lesion. A ser informa cu e lesion ta di caracter leve, y esei a ser produci durante un practica di seis round.



WILLEMSTAD -- Awe ta cumpleanjos di e hobencito Humphrey Tweeboom. Humphrey awe ta cumpli e bunita edad di cincu anja. E ta wordu felicita especialmente di parti di su tata y ruman. Humphrey masha pabien y bira un bon mucha.

KNOCKOUT CENTRO BUENA VISTA

WILLEMSTAD - Dia 19 di April 1965, Sport Vereniging Centro Buena Vista lo efectua un knockout di futbol riba nan propio terreno. Lo tin participacion di ocho club cualnan ta: Kooyman N.V., Deportivo Veeris, Henderson, De Koning, Deportivo Real Juventus, Racing Oranjestraat, River Plate y e club organisador Centro Buena VISTA.

Manera e nombernan ta bisa tin varios club fuerte den e knockout di manera cu seguramente e knockout aki ta algu cu ta vale la pena pa mira. Di dilanti directiva di CVB ta pidi amantenan di futbol pa hasinan dia liber pa bai presencia e encuentronan riba terreno di Buena Vista.

Nos tin un club, cual ta bao di direccion di e campeon antillano di boxeo, Jack JOhnson y e club ei ta Deportivo Veeris. Esaki ta pone nos pensa cu Johnson no sa solamente di boxeo sino tambe di futbol. Awor su simpatisadornan di boxeo mes lo mester presencia na terreno pa mira kiko e muchanan di e campeon por hasi.

Racing Oranjestraat, otro club cu a logra hopi simpatia pa su bon weganan cu a ser realisa durante ultimo tempu.

De Koning cu tabata tin un formidable actuacion den su propio knockout dos siman pasa, River Plate cu ta invicto den su presentacion realisa, gran luchador riba terreno di futbol y tambe bon animadornan di wega.

Kooyman y Henderson equiponan commercial cu tambe ta duna bon presentacion riba terreno. Deportivo Real Juventus, equipo di B-klasse cu antes tabata Real Marie Pompoen, gran figura den e knockout.

Y por ultimo club organisador Centro Buena Vista, cu a primintí cu awor nan lo demostra di ta un rival fuerte pa e titulo den B-klasse.

E promer encuentro di e knockout lo bai entre KOOYMAN N.V. y Deportivo Real Juventus pa 1ª or; Deportivo Veeris vs Racing Oranjestraat pa ganador B y Deportivo Real Juventus pa dies' or; 11ª or; Deportivo Veeris vs Racing Oranjestraat pa ganador B; 12ª or; Henderson contra Centro Buena Vista pa ganador C; 1ª or; De Koning vs River Plate; 2ª or Ganador A vs Ganador B; 3ª or Ganador C vs Ganador D; Mitar di cincu lo tin e final entre Ganador E y ganador F. Cada un encuentro lo dura dos biaha 25 minuut y cincu minuut di descanso. E final lo dura dos biaha 35 minuut. Si tin un empate, lo tin tiramentu di penalty y si ainda no bin ganador Lot lo dicidi.

Despues di esei lo tin entrega di premio, cual lo wordu hasi pa madrina di e club Centro Buena Vista. Tambe e prome bala lo ser saca pa madrina di e club. Directiva di Centro Buena Vista ta pidi pa tur e clubnan comporta nan mes deportivamente y sigi desicionnan di refereenan.



Un di e atraccionnan di Pascu na e dierentuin di Londen lo ta Bustle, un beer sirio, riba e foto aki publica pa prome biaha huntu cu su mama Winnie. Nikki tata di e beer chikitu a ser regala door di e Princesa Ann na Nikita Khruschev y Nikolai Bulganin tempu cu nan a bishita London na 1956, Bustle a nace den e dierentuin na december 1964.

MADRID -- UPI -- E equipo di basketball di Real Madrid ayera nochi a gana e Copa di e campeonato Europeo di basketball despues di a derrota e equipo T.S.K.A. di Union Sovietica cu score di 76-62. Na final di e prome tempu e marcador tabata señala un ventaha di 36-29 na favor di e spanjonan. Pa prome biaha for di guerra civil spanjo himno nacional ruso a ser ejecuta. Mas o menos 5000 persona a yena e cancha di Fiesta Alegre den centro di Madrid, pa presencia e encuentro. E equipo spanjo ayera nochi a triunfa pa un total di 14 punto, superando asina e desventaha di siete punto cu cual nan a termina nan partido di final na Moscu pa gana e titulo cu un total di siete punto di ventaha.



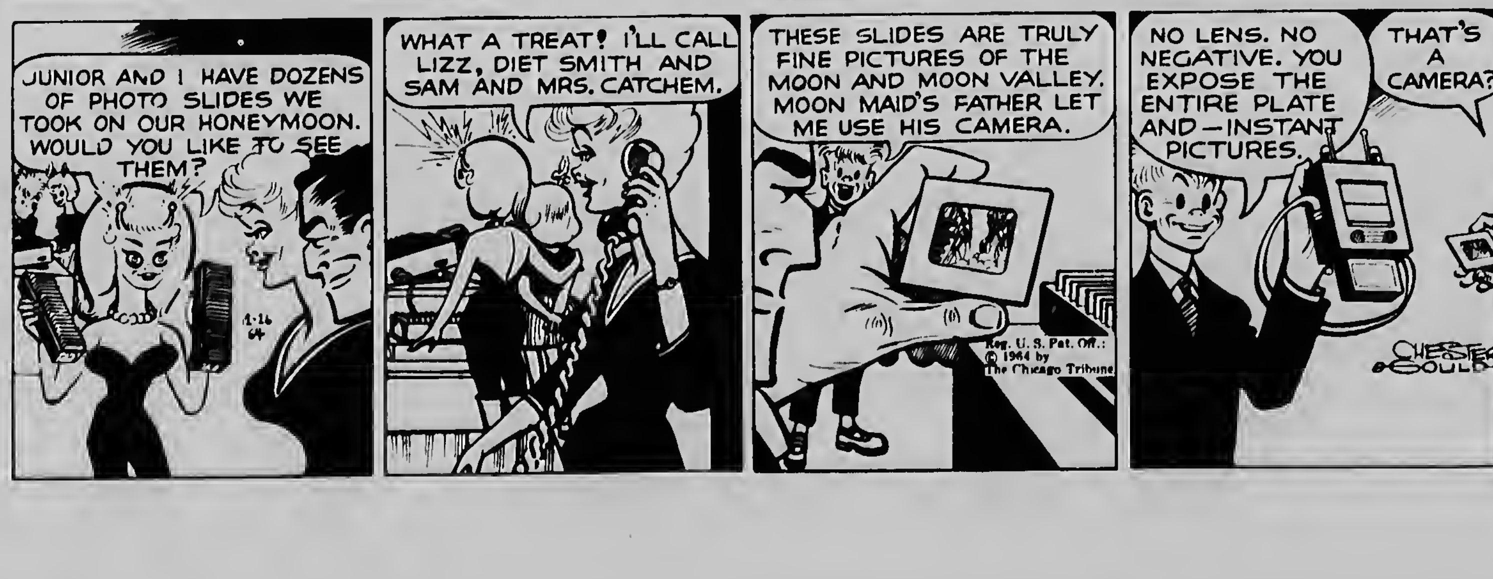


PEPITA



BUCHI ROBEZ





Knockout organisa pa Santa Fe

ORANJESTAD, 15 apr. - Dia dieznuebe di april venidero ta cuminsa na Pavia ariba tereno di e club di futbol Santa Fe un knock-out organisa pa e team aki.

Cuarto pa tres dia dieznuebe di april lo hunga Tropical contra di Brittania pa e ganador A.

Cuator y mei ta hunga Jong Aruba contra La Salle pa ganador B. Dia binticinco di april pa cuator y mei ta hunga Santa Fe contra Velocidad pa ganador C.

Dia trinta di april pa cuator y mei ta hunga ganador A contra ganador B pa ganador C.

E final di e torneo aki ta dia promer di mei pa cuator y mei di atardi na unda ganador C y ganador D lo topa cu otro pa e titulo di e campeon di e toernooi.

Lo tin dos beca desponibel pa respectivamente campeon y subcampeon obsequia pa Bouwmij. Aruba y N. Habibe Jr.

Programma pa dia di Independencia Venezolano

ORANJESTAD, 15 apr. - Manera anuncia anteriormente caba Sociedad Bolivariana na Aruba dia 19 venidero ta auspicia un programa cultural cual ta acargo di senjor Hernando Ricardo consul di Colombia na ocasion di e "Dia di Independencia di Venezuela",

cuminsa pa ochor di anochi.

Na e programa lo coopera e consul general di Venezuela senjor Nucete Paoli, senjor Nicolas Piña Lampe, e bariton Raul Luna Ballon acompanja na piano pa Donald Lacle, Jose Ramon Vicioso, Hubert Booi, consul di Colombia Hernando Ricardo.

E programa lo consisti di declamacion di poemanan, cancionan y repasonan di e gran dia aki pa Venezuela.

TRUPIALEN TA PUBLICA "DE BEZ EN CUANDO"

ORANJESTAD, 15 apr. - Ariba nos mesa di redaccion nos a ricibi ultimamente un publicacion den stencil, simpel pero sinembargo bon prepara manera cu nos por spera di "Trupialnan". E grupo juvenil aki cu ta dividi den varios grupo segun edad ultimamente a publica un edicion cual nan a duna e nomber di "De bez en cuando". En otro palabra e publicacion aki di cual e promer a sali dia 12 ultimo lo no sali regularmente pero de bez en cuando, esaki segun su "editor" frere Kaspar.

Den e publicacion atencion ta worde duna na actividad di cada un di e gruponan, for di junioren te na oud-senioren. Tin informacion tocante di reunionnan, fiestanan, comedia etc.

Endudablemente "De bez en cuando" lo yuda na tene tur e miembronan di Trupialen y tur esnan interesa den e organisacion activo aki na altura di loke e muchanan aki bao di gia di e frerenan ta presta.

Asina por ehemplo nos por a lesa cu e Trupialen a hanja un miembro nobo cu ta senjor Guillermo Trinidad, maestro di school y conocido futbolista na nos isla.

Tambe nos a worde informa door "di bez en cuando" cu adspirant senioren ta preparando pa presentacion di "Bucil", un comedia di cual e presentacionan na henter e isla lo ta despues di Pasco Grandi.